



FACULTAD DE TURISMO Y FINANZAS

GRADO EN TURISMO

Análisis gramatical de un texto extraído de la página web de turismo Gastlandschaften en Renania-Palatinado.

Trabajo Fin de Grado presentado por Piedad Ortiz Fuentes, siendo el tutor del mismo el profesor Juan–Fadrique Fernández Martínez.

Vº. Bº. del Tutor:

Alumna:

D. Juan Fadrique Fernández Martínez

Dña. Piedad Ortiz Fuentes

Sevilla. Noviembre de 2019



**GRADO EN TURISMO
FACULTAD DE TURISMO Y FINANZAS**

**TRABAJO FIN DE GRADO
CURSO ACADÉMICO [2019-2020]**

TÍTULO:

**ANÁLISIS GRAMATICAL DE UN TEXTO EXTRAÍDO DE LA PÁGINA WEB DE
TURISMO GASTLANDSCHAFTEN EN RENANIA-PALATINADO.**

AUTOR:

PIEDAD ORTIZ FUENTES

TUTOR:

DR. JUAN-FADRIQUE FERNÁNDEZ MARTÍNEZ

DEPARTAMENTO:

FILOLOGÍA ALEMANA

ÁREA DE CONOCIMIENTO:

FILOLOGÍA ALEMANA

RESUMEN:

En este Trabajo Fin de Grado, se ha analizado gramaticalmente un texto extraído de la página web Gastlandschaften dedicada al turismo en la región de Renania-Palatinado

PALABRAS CLAVE:

Análisis; gramática; turismo; enológico; Renania-Palatinado.

ÍNDICE

1	CAPÍTULO 1.	1
1.1	INTRODUCCIÓN	1
1.2	OBJETIVOS	1
1.3	JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO.	1
1.4	METODOLOGÍA	2
1.5	REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA.	2
2	CAPÍTULO 2.	3
2.1	INTRODUCCIÓN	3
2.2	EL GÉNERO	3
2.3	EL NÚMERO	3
2.4	FORMACIÓN DEL PLURAL	4
2.5	NOMBRES PROPIOS.....	4
2.6	SUSTANTIVOS COMPUESTOS	5
2.7	PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS	5
2.8	DECLINACIÓN.....	5
2.8.1	Nominativo.....	6
2.8.2	Acusativo.	6
2.8.3	Dativo. (Complemento indirecto).	6
2.8.4	Genitivo. (Complemento de otro sustantivo).....	6
2.9	CONCLUSIONES.	7
3	CAPÍTULO 3.	9
3.1	INTRODUCCIÓN	9
3.2	LOS TIPOS DE ADJETIVO.....	9
3.3	ADJETIVOS SIMPLES Y COMPUESTOS.....	10
3.4	GRADACIÓN DEL ADJETIVO.....	11
3.4.1	Grado positivo.....	11
3.4.2	Grado comparativo.	11
3.4.3	Grado superlativo.....	11
3.5	CONCLUSIONES.	12
4	CAPÍTULO 4.	13
4.1	INTRODUCCIÓN.	13

4.2	VERBOS SEPARABLES E INSEPARABLES.....	13
4.3	MODOS VERBALES.....	14
4.3.1	Indicativo.....	14
4.3.2	Imperativo	15
4.3.3	Subjuntivo y/o condicional “ <i>Konjunktiv</i> ”.....	16
4.4	VERBOS MODALES.....	16
4.5	VOZ PASIVA.....	17
4.6	CONCLUSIONES	18
5	CAPITULO 5.....	19
5.1	INTRODUCCIÓN.....	19
5.2	LAS PREPOSICIONES EN ACUSATIVO.....	19
5.3	LAS PREPOSICIONES EN DATIVO	19
5.4	LAS PREPOSICIONES EN DATIVO/ACUSATIVO	20
5.5	LAS PREPOSICIONES DE GENITIVO.....	21
5.6	CONCLUSIONES.....	21
6	CAPÍTULO 6.....	23
6.1	INTRODUCCIÓN.....	23
6.2	ORACIONES COMPUESTAS COORDINADAS.....	23
6.3	ORACIONES PRINCIPALES UNIDAS POR ADVERBIOS CONJUNCIONALES.....	24
6.4	ORACIONES COMPUESTAS SUBORDINADAS.....	24
6.5	CONCLUSIONES	26
7	CAPÍTULO 7.....	29

CAPÍTULO 1.

INTRODUCCIÓN

1.1 INTRODUCCIÓN

El presente Trabajo Fin de Grado se basa en el estudio gramatical de un texto turístico extraído de una página web alemana, sobre la región de Renania-Palatinado. En concreto, el texto seleccionado explica las posibilidades que ofrece esta región alemana sobre el turismo enológico.

A continuación en este capítulo se explican los objetivos que se han querido conseguir realizando dicho trabajo, y presentar las razones por las cuales se ha elegido este tema.

1.2 OBJETIVOS

El principal objetivo del trabajo es analizar gramaticalmente un texto turístico de la lengua alemana, estudiar las características gramaticales y entender los elementos que lo componen.

Un segundo objetivo es adquirir un mayor conocimiento sobre el idioma y conocer más aspectos sobre la cultura y el turismo en Alemania.

1.3 JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO.

En la actualidad, el turismo es una de las principales motivaciones del ser humano, lo que nos lleva a estar en continua adaptación a todo lo que esto engloba, como son los idiomas, algo primordial a la hora de viajar.

Por ello, creo que es importante conocer cada vez más idiomas, como es en este caso el alemán, puesto que progresivamente ha empezado a tener un mayor uso en todo el mundo. En España por ejemplo, el turismo de habla alemana representa un porcentaje muy elevado, pues según datos oficiales del INE (Instituto Nacional de Estadística) en 2018, el porcentaje con respecto al total de llegadas de turistas internacionales fue de un 13,8% para el turista procedente de Alemania, lo que supuso casi 12 millones de turistas. (Instituto Nacional de Estadística, FRONTUR, 2019, p.7). Además, a esta cifra habría que sumarle los turistas procedentes de Austria y de la Suiza germano-parlante.

Debido a esto, es necesario estudiar además de la lengua alemana, su cultura y las diferentes posibilidades que ofrece el país en cuanto a su turismo. Es por esto que se he querido enfocar el texto turístico al turismo enológico, puesto que es un tipo de turismo que aún no es muy conocido , pero que cada vez más personas se interesan por él.

Asimismo, es una forma de dar a conocer la región de Renania-Palatinado, la cual ofrece muchas posibilidades en cuanto al turismo enológico, además de ofrecer numerosas actividades como: eventos relacionados con el vino y la gastronomía, excursiones por las regiones vinícolas y visitas a las diferentes bodegas, las cuales gozan de una arquitectura sofisticada.

1.4 METODOLOGÍA

En primer lugar, habiendo realizado previamente una búsqueda , se seleccionó la página web: <https://www.gastlandschaften.de>, a partir de la cual se generó el texto analizado.

Seguidamente, se recopilaron las diferentes fuentes bibliográficas que serían necesarias para su realización.

Posteriormente, se comienza con el análisis de las diferentes partes de la oración que han sido objeto de estudio, asimismo se han traducido los ejemplos necesarios. De tal forma que la breve introducción teórica, se ha ido complementando y documentando de forma práctica, indicando en el TFG numerosos ejemplos que ilustran la teoría.

1.5 REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA.

Para la realización del análisis del presente trabajo se han utilizado diferentes fuentes tanto bibliográficas como webgráficas.

Algunas de las fuentes utilizadas, han sido manuales de gramática alemana para hispanohablantes, diferentes diccionarios online tanto bilingües como monolingües, además de varias páginas webs , las cuales han sido, junto a los libros y diccionarios mencionados anteriormente, recogidos en el apartado de la bibliografía y webgrafía.

CAPÍTULO 2.

EL SUSTANTIVO

2.1 INTRODUCCIÓN

En este segundo capítulo se analizarán los sustantivos en alemán. El sustantivo o nombre es utilizado para designar a personas, animales, cosas, etc. Además son de especial importancia al ser una gran parte del vocabulario utilizado en el lenguaje.

“En alemán, los sustantivos se escriben con mayúscula, lo que constituye una de sus características ortográficas principales. No obstante, esto no quiere decir que el uso de las mayúsculas sea una particularidad esencial y exclusiva de esta clase de palabras” (Hoberg R. y Hoberg U., 1997, p. 103)

2.2 EL GÉNERO

En general, los sustantivos en alemán tienen un género fijo. Se dividen en tres tipos: masculino, femenino y neutro. Normalmente no concuerda el género en alemán y en español, como por ejemplo *die Reise* es una palabra femenina en alemán pero masculina en español (el viaje).

- Masculino: el artículo masculino de los sustantivos en alemán es *der*, por ejemplo: *der Landstrich* (región), *der Wein* (vino), *der Bau* (edificio), *der Gaumen* (paladar), *der Schatz* (tesoro), *der Frühling* (primavera).
- Femenino: *die* es el artículo femenino. Como por ejemplo *die Kultur* (cultura) o *die Natur* (naturaleza), *die Traube* (uva), *die Zeit* (tiempo), *die Form* (forma), *die Burg* (castillo).
- Neutro: *das* para los sustantivos neutros, estos son algunos ejemplos : *das Ziel* (destino) o *das Trinken* (bebida).

2.3 EL NÚMERO

Con respecto al número de los sustantivos al igual que en castellano existen dos formas: el singular y el plural.

- ◇ **Singular**. En alemán algunos sustantivos sólo tienen su forma en singular, es decir, no tienen plural. Algunos de estos sustantivos son los siguientes:
 - *der Rhein* (río Rin)
 - *die Kulinarik* (arte culinario)
- ◇ **Plural**. El artículo utilizado para los sustantivos cuando están en su forma en plural es *die*. En el siguiente punto se analizará como se forma el plural de los sustantivos.

2.4 FORMACIÓN DEL PLURAL

Para la formación del plural de los sustantivos en alemán, en general, existen varias terminaciones para formarlo. En la siguiente tabla se recogen algunos ejemplos encontrados en el texto:

Terminación	Singular	Plural
-en	<i>der Fels</i> (roca) <i>die Kultur</i> (cultura) <i>das Bett</i> (lecho)	<i>Felsen</i> <i>Kulturen</i> <i>Betten</i>
-n	<i>der Zeitzeuge</i> (contemporáneo) <i>die Massage</i> (masaje) <i>das Auge</i> (vista)	<i>Zeitzeugen</i> <i>Massagen</i> <i>Augen</i>
-e	<i>der Lauf</i> (transcurso) <i>das Ziel</i> (destino)	<i>Laufe</i> <i>Ziele</i>
-e + cambio vocálico	<i>der Mandelbaum</i> (almendro) <i>die Kunst</i> (costa)	<i>Mandelbäume</i> <i>Künste</i>
-er	<i>das Licht</i> (luz)	<i>Lichter</i>
-er + cambio vocálico	<i>das Land</i> (país) <i>das Flusstal</i> (valle fluvial)	<i>Länder</i> <i>Flusstäler</i>
Sin cambio	<i>der Tropfen</i> (gota) <i>der Römer</i> (romano) <i>das Essen</i> (comida) <i>das Leben</i> (vida)	<i>Tropfen</i> <i>Römer</i> <i>Essen</i> <i>Leben</i>

Tabla 2.1. Desinencias del plural

Fuente: Elaboración propia a partir de (Hoberg R. y Hoberg U.,1997, p.115)

La problemática a la hora de formar el plural es que no hay establecidas unas reglas generales para ello, y esto suele resultar difícil para los hispanohablantes.

En el texto analizado encontramos algunos ejemplos que no siguen las reglas anteriores, cómo son:

- Sustantivos que terminan de forma diferente: *Das Weinmuseum* (museo del vino) → *Die Weinmuseem*;
- Sustantivos cuyo plural se forma con -s, son palabras que no son de origen alemán: *das Musikfestival* (festival de música) → *die Musikfestivals*; *die Jury* (Jurado) → *die Jurys*.
- Palabras que no tienen plural: *Das Selbstbewusstsein* (seguridad en sí mismo); *Der Riesling* (variedad de uva).

2.5 NOMBRES PROPIOS.

Los sustantivos propios se utilizan para designar a cosas o personas en concreto, cómo estos ejemplos encontrados en el texto:

- Países: *Frankreich* (Francia)
- Ciudades: *Trier* (Tréveris, ciudad en Renania-palatinado); *Mainz* (Maguncia); *Kaiserslautern* (ciudad en Renania-palatinado)
- Ríos, montañas: *Rheinhessen* ("Hesse" de Renania Palatinado); *Siebengebirge* (Siete Colinas)

- Organismos: UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura), INTERVITIS (Salón Internacional de Viticultura, Bodegas y Tecnología de la Destilería)

2.6 SUSTANTIVOS COMPUESTOS

Son aquellos sustantivos los cuales están formados por la unión de dos o más lexemas, pueden ser de diferentes tipos según el número de palabras por las que estén formados, y a la vez pueden estar formados por diferentes tipos de lexemas:

➤ Bimembres:

- Sustantivo + Sustantivo:
 - *Der Kulturgenuss* (disfrute cultural) → *Kultur* y *Genuss*.
 - *Der Imagewandel* (cambio de imagen) → *Image* y *Wandel*.
 - *Die Sterneküche* (cocina estrella) → *Stern* y *Küche*.
 - *Die Weinregion* (zonas vitivinícolas) → *Wein* y *Region*.
 - *Das Musikfestival* (festival de música) → *Musik* y *Festival*.
 - *Das Lichtelement* (elemento de iluminación) → *Licht* y *Element*.
- Adjetivo + Sustantivo :
 - *Der Edelstein* (piedra preciosa) → *edel* y *Stein* (adj. + sust.)
 - *Der Jungwinzer* (joven bodeguero) → *jung* y *Winzer* (adj. + sust.)
 - *Die Steillage* (ladera escarpada) → *steil* y *Lage* (adj.+ sust.)
 - *Die Spätlese* (cosecha tardía) → *spät* y *Lese* (adj. + sust.)

➤ Trimembres:

- Sustantivo + Sustantivo + Sustantivo:
 - *Der Weinerlebnisbegleiter* → *Wein* (vino) - *Erlebnis* (experiencia) – *Begleiter* (compañero) → Compañero de experiencia de el vino.
 - *Der Weinbaubetrieb* → *Wein* (Vino) - *Bau* (edificio) - *Betrieb* (empresa) → Bodega
 - *Der Rotweinwanderweg* → *Rot* (tinto) - *Wein* (vino) - *Wanderweg* (ruta) → Ruta del vino tinto
 - *Die Weinkulturlandschaft* → *Wein* (vino) - *Kultur* (Cultura) - *Landschaft* (paisaje) → Paisaje cultural del vino.
 - *Das Rotweinparadies* → *Rot* (tinto)- *Wein* (vino)-*Paradies*- (paraíso) → paraíso del vino tinto.

2.7 PRÉSTAMOS LINGÜÍSTICOS

Un préstamo lingüístico es una palabra o expresión de un idioma que es adaptada a otro idioma. Como en otros idiomas, en alemán también podemos encontrar algunos ejemplos, que se han recopilado en este caso del texto en cuestión:

- ◇ Derivadas del latín: *das Symposium* (simposio), *die Vinothek* (tienda de vinos).
- ◇ Derivada del francés: *der Gourmet* (gourmet)
- ◇ Derivada del inglés: *die Innovation* (innovación)
- ◇ Derivada del finés: *das Sauna* (sauna- sala de vapor)

2.8 DECLINACIÓN

En cuanto a las declinaciones nos referimos al caso del sustantivo, estos nos proporcionan información acerca de la función que tienen en la oración. En alemán existen cuatro casos, que serán explicados con diferentes ejemplos.

2.8.1 Nominativo.

Es quién desarrolla la acción principal, es decir, en la oración es el sujeto, la persona que realiza la acción.

- **Der Sonderpreis** wurden durch eine Fachjury mit Vertretern aus der Architektur und der Weinszene ausgewählt. (El premio especial fue seleccionado por un jurado de expertos con representantes del mundo de la arquitectura y el vino) → Nominativo masculino singular.
- **Die Pfalz** ist ein wahrer Garten Eden (El Palatinado es un verdadero jardín del Edén) → Nominativo femenino singular.
- **Das Mittelrheintal** gehört zu den beeindruckendsten... (El valle del Rin medio es uno de los más impresionantes). → Nominativo neutro singular.
- **Wein** ist eine **Lebenseinstellung**. (El vino es una forma de vida) → Nominativo femenino singular.

2.8.2 Acusativo.

Se utiliza como complemento directo para indicar sobre quién o que recae la acción del verbo. "Contesta a las preguntas "¿A qué persona?" "¿Qué cosa?" En alemán *wen?* (para personas) y *was?* (para cosas)" (Corcoll B. y Corcoll R., 1998, p.162)

- *Und für **den "Kulturgenuss"** sorgen zahlreiche Sehenswürdigkeiten und Zeitzeugen der Vergangenheit vielerorts in Rheinland-Pfalz.* (Y en muchos lugares de Renania-Palatinado, numerosos monumentos y testimonios contemporáneos del pasado ofrecen un "disfrute cultural") → Acusativo masculino singular.
- *Wir haben **die Antwort**.* (Tenemos la respuesta) → Acusativo femenino singular.
- *Entdecken Sie **das Ahrtal*** (descubra el valle de Ahr) → Acusativo neutro singular.

2.8.3 Dativo. (Complemento indirecto).

En la oración se identifica como la persona o cosa sobre las que recae la acción del verbo. Algunas preposiciones como *aus, mit, in, zu, von...* rigen el dativo. Algunos de los ejemplos extraídos del texto son:

- ***Im Weinkeller** sprechen wir vom "Weinausbau"* (En la bodega se habla de "maduración del vino") → Dativo masculino singular.
- *Der Blick aus **dem Fenster** gibt die Sicht auf die Weinberge frei.* (La vista desde la ventana revela la vista de los viñedos) → Dativo neutro singular.

2.8.4 Genitivo. (Complemento de otro sustantivo).

El caso en genitivo se utiliza para indicar posesión o pertenencia. ¿De quién?, ¿de qué? Son algunas de las preguntas a las que contesta. Al igual que los casos anteriores también existen ciertas preposiciones que rigen el genitivo, como *anstatt, aufgrund, dank, wegen, während*. Ejemplos encontrados en el texto:

- *17 v. Chr. gründete Kaiser Augustus **während eines Besuchs** die Stadt Augusta Treverorum und initiierte zugleich den Weinbau.* (en el año 17.a.C el emperador Augusto fundó la ciudad de Augusta Treverorum durante una visita y al mismo tiempo inició la viticultura) → Genitivo masculino singular.

- **Dank einer** geologischen **Besonderheit** ist die Weinregion Nahe reich an **Schätzen der Natur**. (Gracias a una peculiaridad geológica, la región vinícola del Nahe es rica en tesoros naturales) → Genitivo femenino singular.
- Bei einem Picknick im Weinberg, einer Massage in der Saunalandschaft oder bei einem Glas Wein auf der Terrasse **eines Weinguts!** (¡Disfrute de un picnic en el viñedo, de un masaje en la zona de sauna o de una copa de vino en la terraza de una bodega!) → Genitivo neutro singular.
- Über Böden Rebsorten, Flora und Fauna weiß er ebenso Bescheid wie über Wein, Kultur und Geschichte **seiner Heimatregion**. (Conoce los suelos, las variedades de uva, la flora y la fauna, así como el vino, la cultura y la historia de su región natal).

2.9 CONCLUSIONES.

Después de analizar los sustantivos en este segundo capítulo, se ha podido concluir que es un texto con un abundante número de sustantivos, lo cual no sorprende, puesto que el texto elegido es descriptivo, es decir, describe las diferentes posibilidades que ofrece la región de Renania-Palatinado en cuanto a turismo enológico, sus diferentes regiones y la cultura del vino en esa zona. Una gran parte de estos, están compuestos por dos o incluso más lexemas. Asimismo, destacan los tecnicismos sobre la viticultura.

CAPÍTULO 3.

EL ADJETIVO

3.1 INTRODUCCIÓN

Los adjetivos son palabras que en general califican al sustantivo y expresan una característica concreta del mismo, por lo que dependen de los sustantivos.

A lo largo de este capítulo, los adjetivos se clasifican por tipos, por su composición (simples o compuestos) y por la gradación de estos.

3.2 LOS TIPOS DE ADJETIVO.

El adjetivo puede tener dos funciones en la oración, pero sólo se declina la función atributiva.

a. **Adjetivos en función de predicado.** El adjetivo se encuentra en una oración con los verbos copulativos [*Sein* (ser/estar) , *bleiben* (permanecer) y *werden* (llegar a ser)], este tipo de adjetivos no requieren ser declinados y se refieren al sujeto de la oración. Algunos ejemplos de estos adjetivos en función de predicado son:

- *Diese können so vielfältig sein wie der Wein selbst.* (Estos pueden ser tan variados como el propio vino tinto)

b. **Adjetivos en función de atributo.** Se localizan delante de los sustantivos, y a diferencia de los anteriores deben declinarse y concordar en género, número y caso con el sustantivo.

Al declinar un adjetivo tenemos tres posibilidades: que le preceda un artículo determinado, que le preceda un artículo indeterminado, que no le preceda ningún artículo.

◇ **Declinación débil:** los artículos determinados preceden al adjetivo y este al sustantivo. Los artículos determinados son: *der, die, das* o los pronombres: *dieser, jener, derjenige, derselbe, welcher*.

Débil	Masc.	Fem.	Neut.	Plural
Nom.	-e	-e	-e	-en
Acus.	-en	-e	-e	-en
Dat.	-en	-en	-en	-en
Gen.	-en	-en	-en	-en

Tabla 3.1. Declinación débil de adjetivos.

Fuente: Elaboración propia a partir de la página web Lingolia.

Ejemplos de declinación débil extraídos del texto:

- *Sechs **der** dreizehn **deutschen Weinregionen** befinden sich in Rheinland-Pfalz.* (Seis de las trece regiones vinícolas alemanas se encuentran en Renania Palatinado) → Genitivo femenino plural.

- *Entdecken kann man **das wildromantische "Tal der roten Traube" mit schroffen Felsen.*** (Usted puede descubrir el salvaje y romántico "Valle de la Uva Roja" con sus rocas escarpadas) → Acusativo neutro singular
- ◇ **Declinación mixta:** el adjetivo va precedido por los artículos indeterminados *ein, eine, kein...* ó los pronombres posesivos *mein, meine...* El sustantivo irá siguiendo al adjetivo.

Mixta	Masc.	Fem.	Neut.	Plural
Nom.	-er	-e	-es	-en
Acus.	-en	-e	-es	-en
Dat.	-en	-en	-en	-en
Gen.	-en	-en	-en	-en

Tabla 3.2. Declinación mixta de adjetivos.

Fuente: Elaboración propia a partir de la página web Lingolia.

Ejemplos de declinación mixta extraídos del texto:

- *Auf **ein weites Rebenmeer** trifft der Weinreisende in der Pfalz.* (el viajero se encuentra con un amplio mar de viñas en el Palatinado) → Acusativo neutro singular.
- *Die Weinregion Ahrtal, Deutschlands kleines Rotweinparadies hat **einen großen Imagewandel** hinter sich.* (La región vinícola de Ahrtal, el pequeño paraíso Alemán ha sufrido un cambio de imagen importante) → Acusativo masculino singular.
- ◇ **Declinación fuerte:** se utiliza cuando el adjetivo no es precedido por ningún artículo.

Fuerte	Masc.	Fem.	Neut.	Plural
Nom.	-er	-e	-es	-e
Acus.	-en	-e	-es	-e
Dat.	-em	-er	-em	-en
Gen.	-en	-er	-en	-er

Tabla 3.3. Declinación fuerte de adjetivos.

Fuente: Elaboración propia a partir de la página web Lingolia.

Ejemplos extraídos de declinación fuerte:

- *von **römischen Tempeln** über **altehrwürdige mittelalterliche Burgruinen** bis hin zu **pittoresken Jugendstilbauten.*** (desde templos romanos hasta venerables ruinas de castillos medievales y pintorescos edificios modernistas) → 1. Dativo masculino plural; 2. Acusativo femenino plural y 3. Dativo femenino plural.
- *Die Reben wurzeln hier in besonders **mineralischen Böden.*** (Las vides aquí están enraizadas en suelos particularmente minerales) → Dativo masculino plural.

3.3 ADJETIVOS SIMPLES Y COMPUESTOS.

Los adjetivos al igual que los sustantivos, puede ser simples o compuestos. La cantidad de adjetivos simples es relativamente pequeña, ya que muchos de los adjetivos que conocemos están formados por derivaciones o composiciones de varios lexemas.

- **Los adjetivos simples.** Algunos ejemplos de adjetivos simples que se pueden encontrar en el texto son:

jung (joven), *edel* (noble), *süß* (dulce), *steil* (empinado), *schön* (hermoso), *rau* (escarpado), *reich* (rico).

- **Los adjetivos compuestos.** Son aquellos los cuales están compuestos por más de un lexema. A continuación se explican cuáles pueden ser los tipos de composiciones.
- **Adjetivo y adjetivo** → *wildromantisch*: *wild* + *romantisch* “salvaje y romántico”; *erstklassig* : *erst* + *klassig* “primera calidad”;
 - **Sustantivo y adjetivo** → *traditionsreich*: *Tradition* + *reich* “con mucha tradición”; *kulturhistorisch*: *Kultur* + *historisch* “histórico-cultural” ; *weinkulinarisch*: *Wein* + *Kulinarisch* “enogastronómico”; *zahlreich*: *Zahl* + *reich* “frecuente”.

3.4 GRADACIÓN DEL ADJETIVO

“Puesto que los adjetivos expresan a menudo juicios y valoraciones de cualidades, la determinación de éstas puede hacerse por comparación con otros sustantivos que también las poseen.” B. y R. Corcoll (1998,p.189)

Los adjetivos en alemán tienen tres tipos de gradación: positivo, comparativo y superlativo. A continuación se detallan algunos ejemplos de cada tipo.

3.4.1 Grado positivo.

El adjetivo no tiene variación alguna, como por ejemplo:

- *Eine **neue** Generation Spitzenköche* (una nueva generación de grandes chefs)
- *Sich über den Wein und weitere **touristische** Angebote der Region zu informieren* (Para informarse sobre el vino y otras ofertas turísticas de la región)
- *Die **traditionellen** Weinfeste werden ergänzt um **weinkulinarische** Veranstaltungen der Spitzenklasse.* (Las tradicionales fiestas del vino se complementan con eventos enogastronómicos de primer nivel)
- *Eine **paradiesische** Weinregion mit solch **mildem** Klima.* (Una región vitivinícola paradisíaca con un clima tan suave)

3.4.2 Grado comparativo.

En este caso se le añade “-er” al adjetivo. A continuación se detalla un ejemplo encontrado:

- *Wein und Architektur können sich **so** harmonisch ergänzen **wie** ein gelungenes Cuvée, dies haben die Preisträger eindrucksvoll bewiesen.* (El vino y la arquitectura pueden complementarse tan armoniosamente como un vino base de éxito, como han demostrado de forma impresionante los galardonados)
→Comparativo de igualdad – so + ... + wie – tan como.

3.4.3 Grado superlativo.

Se da cuando va acompañando al sustantivo, el superlativo se construye con -st, -ste o -este. Cuando el adjetivo va detrás del verbo no sigue la misma estructura anterior, se construye con am + adj. -sten. Como

- *Eine Weinreise in unsere Weinregionen verspricht in jedem Fall unvergessliche Weinerlebnisse und **höchsten** Genuss.* (un viaje enoturístico a nuestras regiones

vinícolas promete en todo caso experiencias enológicas inolvidables y el mayor placer)

- *Entdecken kann man das wildromantische "Tal der roten Traube" mit schroffen Felsen, steilen Weinbergen und bewaldeten Hängen **am besten** auf dem Ahrsteig.* (El Ahrsteig es el mayor lugar para descubrir el salvaje y romántico "Valle de la Uva Roja", con sus escarpados acantilados, empinados viñedos y laderas boscosas) > Superlativo irregular: *gut* → *bessen* → *am besten*.
- *Umgeben von **schönster** Natur gehen hier innovative und international renommierte Weingüter.* (Rodeado de la más bella naturaleza, bodegas innovadoras y de nombre internacional)
- *Rheinhessen ist Deutschlands **größte** Weinregion.* (Rheinhessen es la región vinícola más grande de Alemania)
- *Das Mittelrheintal gehört zu den beeindruckendsten und kulturhistorisch **wertvollsten** Teilen Deutschlands.* (El valle del Rin medio es una de las partes más impresionantes y de mayor valor cultural e histórico de Alemania.)

3.5 CONCLUSIONES.

La adjetivación es transcendental, su presencia muy numerosa, es un rasgo primordial del texto. Son adjetivos en muchos casos compuestos, del ámbito arquitectónico y sobre todo presentan rasgos positivos, resaltan las excelencias de los sustantivos a los que acompaña.

CAPÍTULO 4.

EL VERBO

4.1 INTRODUCCIÓN.

Los verbos son un tipo de palabras con las que se pueden expresar acciones, procesos o situaciones que afectan a personas o cosas; se conjugan para concordar con la persona, el tiempo, el número, la voz y el modo. Algunas características de los verbos en alemán son: poseen únicamente seis tiempos verbales a diferencia del castellano, existen verbos separables e inseparables y además se distinguen por verbos débiles, mixtos y fuertes.

4.2 VERBOS SEPARABLES E INSEPARABLES.

Los verbos en alemán pueden ser separables o inseparables según los prefijos verbales, “Estos prefijos ‘semifijos’ (también llamados *Verbzusatz...*) aparecen separados del verbo y colocados al final de la oración en presente y en pretérito, pero solamente en oraciones principales.” (Hoberg R. Y Hoberg U., 1997, p.26) , sin embargo hay otros prefijos que no se pueden separar del verbo. A continuación se explican las diferencias entre ambos.

- a. Verbos separables “*trennbare Verben*”, algunos de los prefijos más utilizados son *ab-*, *an-*, *auf-*, *aus-*, *ein-*, *mit-*, *zu-*, *vor-*, *bei-*. Ejemplos extraídos del texto:
 - *Das Thema Wein im Raum **abbilden**.* (representar el tema del vino en el espacio) → **ab|bilden** → representar.
 - *Zeitgenössisches Bauen in der Weinwirtschaft kann zugleich sinnlich **aufgeladen**, ästhetisch und funktional wie energetisch vorbildhaft sein.* (la construcción contemporánea en la industria del vino puede estar al mismo tiempo cargada de sentido, estética y funcionalmente, así como energéticamente ejemplar) → **auf|laden** → cargar.
 - *Die Weingärten und Spitzenrestaurants **laden** zum Genießen **ein*** (los viñedos y los mejores restaurantes le invitan a disfrutar) → **ein|laden** → invitar.
- b. Verbos inseparables “*untrennbare Verben*”, los prefijos más importantes en este caso son *be-*, *ent-*, *er-*, *ver-*, *zer-*. Encontramos algunos ejemplos en el texto:
 - *Sechs der dreizehn deutschen Weinregionen **befinden** sich in Rheinland-Pfalz* (Seis de las trece regiones vinícolas alemanas se encuentran en Renania-Palatinado) → **be|finden sich** → encontrarse.
 - ***Entdecken** Sie das Ahrtal.* (descubra el valle de Ahr) → **Ent|decken** → descubrir.
 - *Eine Weinreise in unsere Weinregionen **verspricht** in jedem Fall unvergessliche Weinerlebnisse und höchsten Genuss.* (un viaje enológico a nuestras regiones vinícolas promete en todo caso experiencias enológicas inolvidables y el máximo disfrute) → **ver|sprechen** → prometer

- c. Separables y no separables, los siguientes prefijos pueden formar tanto verbos separables como no separable: *durch-*, *hinter-*, *über-*, *um-*, *unter-*.
- *Eine wohl **durchdachte** Weinarchitektur ist das Bindeglied zwischen Weingut und Landschaft.* (una arquitectura vitivinícola bien pensada es el vínculo entre la bodega y el paisaje) → **durch|denken** → examinar a fondo

4.3 MODOS VERBALES.

En alemán hay tres modos verbales: indicativo, imperativo y “*Konjunktiv*”. El último sería en castellano el subjuntivo y/o condicional. A continuación se explican cada uno de estos tres modos verbales, con los tiempos verbales de cada uno.

4.3.1 Indicativo.

- Presente “*Präsens*”. El presente indica un estado o acción en el momento, indica acciones rutinarias y acciones que se planean para un futuro próximo.
 - *Neben dem Wein **locken** aber auch kulinarische Höhepunkte.* (además del vino, los aspectos culinarios destacados también son tentadores) → tercera persona del plural del verbo ‘locken’.
 - *Nicht zuletzt **hat** Top-Winzer Werner Näkel einen wichtigen Anteil am "deutschen Rotwein-Wunder".* (Por último, pero no menos importante, el enólogo Werner Näkel tiene una importante participación en la “Maravilla del vino tinto alemán”) → tercera persona del singular del verbo ‘haben’.
 - *Straußwirtschaften **sind** keine Erfindung der Neuzeit.* (*Straußwirtschaften* no es una invención de los tiempos modernos) → tercera persona del plural del verbo ‘sein’.
 - *Und an jeder Ecke **spürt** man den bewegten Lauf der Jahrhunderte.* (Y en cada rincón se puede sentir el turbulento curso de los siglos) → Tercera persona del singular del verbo ‘spüren’.
 - *Unser Informationsportal ermöglicht es Ihnen , Weinproben entweder nach Terminen **aufzeigen** zu lassen oder eine Ergebnisliste der Gastgeber und Weingüter anzuzeigen.* (Nuestro portal de información le permite mostrar catas de vino ya sea por cita o por lista de resultados de los anfitriones y bodegas.) → Tercera persona del plural del verbo ‘auf|zeigen’.
- Pasado. Indica acciones ocurridas en el pasado y se pueden dar dos tipos: el pretérito simple ‘*Präteritum*’ o el pretérito perfecto ‘*Perfekt*’. En alemán, este último, es el más utilizado de los dos para hablar en pasado, puesto que el ‘*Präteritum*’ se utiliza normalmente en la lengua escrita, salvo con los verbos auxiliares *sein*, *haben* o *werden* con los cuáles es más utilizado el ‘*Präteritum*’.
- a. ‘*Präteritum*’. “El pretérito (también llamado “imperfecto” o “pretérito imperfecto”) se distingue del pretérito perfecto por el hecho de que no implica relación alguna con el presente.” (Corcoll B. y Corcoll R., 1998, p.93).

Ejemplos de verbos débiles extraídos del texto:

- *Sie **lobte** den Mut der ausgezeichneten Weinbaubetriebe.* (Elogió la valentía de las excelentes bodegas) → Tercera persona del singular del verbo 'loben'.
- *Höfken **zeigte** sich überzeugt davon, dass auch Kunden und Gäste dieses außergewöhnliche Engagement schätzen.* (Höfken estaba convencida de que los clientes e invitados también aprecian este extraordinario compromiso) → Tercera persona del singular del verbo 'zeigen'.

Ejemplos de verbos fuertes extraídos del texto:

- *Neben den Preisen **gingen** sechs Auszeichnungen und vier Anerkennungen quer durch Deutschland an die Winzer und ihre Architekten.* (Además de los premios, se entregaron seis premios y cuatro reconocimientos a los viticultores y sus arquitectos de toda Alemania) → Tercera persona del plural del verbo 'gehen'
- *Römische Kelteranlage Piesport: Wo einst die Römer den Moselwein **traten**.*
(Prensa romana 'Piesport': dónde una vez los romanos pisaron el vino Mosela)
→ Tercera persona del plural del verbo 'treten'.

b. 'Perfekt'. En alemán es el más utilizado para hablar en pasado. Para formar este tiempo verbal se utiliza la siguiente estructura: verbo auxiliar *sein* o *haben* en presente + *Partizip II*. Algunos ejemplos encontrados en el texto.

- *Beide Ergebnislisten **haben** wir Ihnen nachfolgend **erstellt**...* (Hemos compilado ambas listas de resultados para usted de la siguiente manera...) → Primera persona del plural del verbo 'erstellen'.
- *Das Deutsche Weininstitut **hat** sich 2016 auf die Suche **gemacht**.* (El instituto alemán inició una búsqueda en 2016) → Tercera persona del plural del verbo 'machen'.
- *Rheinhessen ist Deutschlands größte Weinregion - mit Weinbergen soweit das Auge reicht und Hügeln, durch die sich der Rhein sein Bett **gegraben hat**.* (Rheinhessen es la región vinícola más grande de Alemania, con viñedos hasta donde alcanza la vista y colinas a través de las cuales el Rin ha labrado su lecho.) → Tercera persona del singular del verbo 'graben'.

➤ Futuro. La estructura utilizada para la formación del plural en alemán es: *werden* + verbo en infinitivo. Se ha encontrado un único ejemplo en el texto.

- *Eine Aufgabe für die nächsten Jahre **wird** in der energetischen Sanierung manchen Betriebes **liegen**.* (Una tarea para los próximos años será la renovación energética de algunas empresas) → Tercera persona del singular del verbo 'liegen'.

4.3.2 Imperativo

"El imperativo es la forma verbal que se emplea para expresar un mandato, una súplica o un ruego dirigidos a una o más personas. Por eso, el modo imperativo no tiene en realidad, más que dos personas: la segunda del singular (*du, Sie*) y del plural (*ihr, Sie*). Tampoco permite, por su naturaleza, otro tiempo de acción que el presente". (Corcoll B. y Corcoll R., 1998, p.103).

En alemán, a la tercera persona del plural del imperativo (*Sie*) se le considera la forma de cortesía. Ejemplos analizados que han sido extraídos del texto:

- *Bitte **nutzen Sie** auch unseren Reiseplaner.* (Por favor, utilice también nuestro planificador de viajes) → Tercera persona del plural.
- ***Gehen Sie** auf Spurensuche durch Rheinhessen und **erleben Sie** spannende Weinarchitektur.*(Busque rastros por Rheinhessen y experimente la apasionante arquitectura del vino) → Tercera persona del plural.
- *Und **finden Sie** auf Ihren Weinreisen in Rheinland-Pfalz Ihr ganz persönliches Weinreise-Erlebnis!* (¡Y encuentre en sus rutas del vino en Renania-Palatinado su propia experiencia personal con el vino!)→ Tercera persona del plural.
- ***Erleben Sie** Weinkultur in den mittelalterlichen Weinorten, **besuchen Sie** Vinotheken und Weinmuseen oder **lassen Sie** sich führen von den Kultur und Weinbotschaftern.*(Experimente la cultura del vino en los pueblos medievales del vino, visite bodegas y museos del vino o déjese guiar por los embajadores culturales y vinícolas) →Tercera persona del plural.

4.3.3 Subjuntivo y/o condicional “*Konjunktiv*”.

“El ‘Konjunktiv’ expresa deseos, indicaciones... indica que algo no sucede directamente, sino que es como si sucediera. El conjuntivo caracteriza también el estilo indirecto” (Hoberg R. Y Hoberg U., 1997, p. 59 y 60).

Dado las características del texto, no se han encontrado ejemplos del ‘konjunktiv’, salvo este ejemplo que se ha analizado a continuación:

- *Egal, ob Sie lieber in einem edlen Sternequartier die Seele baumeln oder ganz bodenständig Urlaub auf dem Winzerhof machen **möchten**.* (No importa si prefieres relajarte en un barrio de estrellas nobles o si quieres pasar tus vacaciones en el alojamiento del viticultor.)
→ Tercera persona del plural del verbo ‘mögen’.

4.4 VERBOS MODALES.

Los verbos modales en alemán son seis: *dürfen* (poder), *können* (poder), *mögen* (gustar), *wollen* (querer), *sollen* (deber), *müssen* (deber, tener que).

- *In der Weinregion Nahe **können** Sie es sich einfach gutgehen lassen.* (En la región vinícola del Nahe usted puede simplemente divertirse)→ Tercera persona del singular del verbo ‘können’.
- *Aber die Jury **musste** sich natürlich entscheiden.* (Por supuesto, el jurado tenía que decidir) → Tercera persona del singular del verbo ‘müssen’.
- *Aus roten Trauben soll man Weißwein machen **können**?* (¿Quieres decir que puedes hacer vino blanco con uvas rojas?) → Tercera persona del plural del verbo ‘können’.

- *In früheren Jahrzehnten **sollen** die Winzer auch schon mal ihre Wohnung oder den Viehstall ausgeräumt haben.* (En las décadas anteriores, se decía que los viticultores ya habían limpiado sus viviendas o cobertizos de ganado.)
- *Weinliebhaber **wollen** Genuss von Anfang an und erwarten ein entsprechendes Ambiente bei ihrem Besuch der Weingüter.* (Los amantes del vino quieren disfrutar desde el principio y esperan un ambiente adecuado cuando visitan las bodegas) → Tercera persona del plural del verbo 'wollen'.
- *Schließlich **kann** er seinen Gästen alles direkt an Ort und Stelle zeigen.* (Después de todo, puede mostrar a sus invitados todo directamente en el lugar.) → Tercera persona del singular del verbo 'können'.

4.5 VOZ PASIVA.

En alemán, el uso de las oraciones en voz pasiva es más frecuente que en el castellano, y se clasifica en dos tipos de pasiva: "Vorgangspassiv" o pasiva de proceso; y "Zustandspassiv" o pasiva de estado. A continuación, se analiza la diferencia fundamental entre ellas, y los ejemplos que han sido encontrados en el texto.

- La pasiva de proceso, la estructura para formarla es: *werden* + participio de pasado. Ejemplos:
 - *Hier **werden** unsere ausgezeichneten und prämierten Spitzen und Sternerestaurants **gelistet**.* (Aquí están listados nuestros excelentes y premiados restaurantes) → Tercera persona del plural – Tiempo verbal en presente
 - *Das römische Stadtbild **wurde** von Straßenzügen **geprägt**.* (El paisaje urbano se caracterizaba por sus calles.) → tercera persona del singular – Tiempo verbal en pasado.
 - *In vielen rheinland-pfälzischen Weingütern ist nicht mehr nur der Wein selbst ein Erlebnis, sondern auch der Raum, in dem er **verkostet wird**.* (en muchas bodegas de Renania-Palatinado, no sólo el vino en sí es una experiencia, sino también el espacio en el que se degusta.) → tercera persona singular – Tiempo verbal en presente.
 - *So **wird** er beispielsweise zusammen mit Kunst oder Musik in Szene **gesetzt**.* (Por ejemplo, se escenifica junto con el arte o la música.) → Tercera persona del singular – Tiempo verbal en pasado
 - *Auch über Tourist-Informationen **können** zum Teil Weinproben **gebucht werden**.* (Algunas catas también pueden ser reservadas a través de las oficinas de información turística) → Infinitivo en pasiva.
- La pasiva de estado, a diferencia que la de proceso se forma con el verbo *sein* + participio de pasado. Algunos ejemplos extraídos del texto:
 - *Wein **ist** untrennbar mit Genuss und Lebensfreude **verbunden**.* (El vino está inextricablemente ligado al placer y a la alegría de vivir) → Tercera persona del singular.

4.6 CONCLUSIONES

Con respecto a las conclusiones de este capítulo, se ha podido observar que es un texto formal, debido a su uso frecuente de la tercera persona de cortesía al emplear el imperativo. Además, destaca el uso del presente para describir los lugares que se pueden visitar, y de los tiempos verbales en 'präteritum' al ser un texto escrito, para referirse a las tradiciones que siguen realizándose en la actualidad en la cultura del vino en la región de Renania- palatinado.

CAPITULO 5.

LA PREPOSICIÓN

5.1 INTRODUCCIÓN.

“La función propia de toda preposición consiste en servir de nexo entre un elemento sintáctico cualquiera y su complemento.” (Corcoll B. y Corcoll R., 1998, p. 275)

En alemán existen una gran variedad de preposiciones y estas se pueden clasificar según el caso que rigen. A continuación se analizarán las extraídas del texto según la clasificación mencionada anteriormente.

5.2 LAS PREPOSICIONES EN ACUSATIVO.

Algunas de las preposiciones más utilizadas que rigen acusativo son: *bis, durch, für, gegen, ohne, um, wider*. A continuación, algunos ejemplos que se han extraído del texto.

- *Und **für** den "Kulturgenuss" sorgen zahlreiche Sehenswürdigkeiten.* (Y para el “disfrute cultural” ofrecen numerosos lugares de interés)
→ Acusativo masculino singular.
- *Und Gourmetreise **durch** die Weinregionen in Rheinland-Pfalz!* (¡Y un viaje gourmet a través de las regiones vinícolas de Renania-Palatinado!)
→ Acusativo femenino plural .
- *...stilvoller Atmosphäre **ohne** Kaufzwang probieren zu können.* (Una atmósfera de estilo sin tener que comprar)
→ Acusativo masculino singular.
- *von den Weinfesten **bis** zu den Höhepunkten der internationalen Jazzszene.* (Desde los festivales de vino hasta los momentos más destacados de la escena internacional de jazz)
→ Acusativo masculino singular.
- *Dabei ist es egal, ob es sich **um** die ausgezeichnete Gourmetküche der Spitzenköche handelt oder **um** eine rustikale Winzervesper.* (No importa si se trata de la excelente cocina gourmet de los grandes chefs o de una cata de vinos rústica.)
→ Acusativo femenino singular.

5.3 LAS PREPOSICIONES EN DATIVO

Las principales preposiciones que rigen dativo son *ab, aus, außer, bei, entgegen, entsprechend, mit, nach, seit, von, zu*. Ejemplos encontrados en el texto:

- *Die Gastgeber in Rheinland-Pfalz, **von** der Straußwirtschaft **bis zum** Gourmetrestaurant, haben sich allesamt dem hohen Ehrenkodex der guten Gastlichkeit verschrieben.* (Los anfitriones en Renania-palatinado, desde la taberna

hasta el restaurante gourmet, se han comprometido con el alto código de honor de la buena hospitalidad.)

→ Dativo femenino singular – *von*.

→ Dativo neutro singular – *zum – zu + dem*.

- *Entdecken kann man das wildromantische "Tal der roten Traube" **mit** schroffen Felsen.* (Usted puede descubrir el salvaje y romántico "Valle de la uva roja", con sus rocas escarpadas.
→ Dativo masculino plural.
- ***Ab** diesem Zeitpunkt gewann der Weinbau deutlich an Bedeutung.* (A partir de ese momento, la viticultura cobró importancia)
→ Dativo masculino singular.
- *Um 300 **nach** der Zeitenwende ist Trier eine römische Stadt mit rund 60.000 – 80.000 Einwohnern.* (Alrededor de 300 años después del período de transición, Tréveris era una ciudad romana con entre 60.000 y 80.000 habitantes)
→ Dativo femenino singular.

5.4 LAS PREPOSICIONES EN DATIVO/ACUSATIVO

Existen algunas preposiciones que pueden regir tanto dativo como acusativo, algunas de ellas son: *an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen*. Algunos ejemplos que se han extraído del texto son:

- ***Neben** den Preisen gingen sechs Auszeichnungen und vier Anerkennungen quer durch Deutschland **an** die Winzer und ihre Architekten.* (Además de los premios, se entregaron seis premios y cuatro reconocimientos en toda Alemania para los viticultores y sus arquitectos)
→ Dativo masculino plural – *neben*.
→ Acusativo masculino plural – *an*.
- *Denn gleich **hinter** der Pfalz beginnt das Elsass, eine der französischen Genussregionen schlechthin.* (Porque inmediatamente detrás del Palatinado comienza Alsacia, una de las regiones de placer francesas por excelencia.)
→ Dativo femenino singular.
- *Freuen Sie sich **auf** ein stilvolles und ansprechendes Weinambiente.* (Esperamos un ambiente de vino elegante y atractivo)
→ Acusativo neutro singular.
- *Eine Ode **an** den "vollendeten Genuss".* (Una oda al "disfrute perfecto")
→ Acusativo masculino singular.
- *Deshalb gilt Probus unter anderem **an** der Mosel bis heute als derjenige, der dort den Weinbau eingeführt hat.* (Es por eso que Probus se aplica, entre otras cosas, al Mosela hasta el día de hoy como el que introdujo allí la viticultura)
→ Dativo femenino singular.

5.5 LAS PREPOSICIONES DE GENITIVO.

Este tipo de preposiciones son menos frecuentes, ya que no suelen ser utilizadas en el lenguaje cotidiano, se utilizan sobre todo en escritos formales. En este caso, al ser un texto formal se han podido analizar varios ejemplos:

- *17 v. Chr. gründete Kaiser Augustus **während** eines Besuchs die Stadt Augusta Treverorum.* (En el 17 a.C el emperador Augusto fundó la ciudad de Augusta Treverorum durante una visita)
→ Genitivo masculino singular.
- ***Dank** einer geologischen Besonderheit ist die Weinregion Nahe reich an Schätzen der Natur.* (Gracias a una peculiaridad geológica, la región vinícola del Nahe es rica en tesoros naturales)
→ Genitivo femenino singular.
- ***Anlässlich** der Preisverleihung im Rahmen der INTERVITIS in Stuttgart.* (Con motivo de la ceremonia de entrega de premios en INTERVITIS en Stuttgart)
→ Genitivo femenino singular.
- *So berichten zahlreiche steinerne Zeitzeugen den Besuchern der Römischen Weinstraße sowie **entlang** der Straßen der Römer vom römischen Einfluss auf den Weinbau in Rheinland-Pfalz.* (Numerosos testigos de la época cuentan a los visitantes de la Ruta del vino Romano y a lo largo de las calzadas romanas, sobre la influencia romana en viticultura en Renania-Palatinado)
→ Genitivo femenino plural.

Este último ejemplo en el que encontramos la preposición '*entlang*', puede también regir acusativo cuando va pospuesta, es decir, va situado detrás del acusativo.

5.6 CONCLUSIONES.

En cuanto a las conclusiones del capítulo de las preposiciones, se han encontrado un gran número de ellas. Además, se han podido analizar algunas preposiciones que rigen el genitivo, lo que es usual en textos formales, como es en este caso. Por lo tanto, es esta presencia del genitivo por lo que se puede deducir que es un texto relativamente elaborado.

CAPÍTULO 6.

LA ORACIÓN

6.1 INTRODUCCIÓN.

La oración en alemán, al igual que en el castellano, está formada por un sujeto y por un predicado, pero varía en la estructura, ya que el orden de las palabras es diferente. Además, el verbo suele ir situado en la segunda posición en una oración principal, en las oraciones subordinadas el orden es distinto, como se podrá comprobar a lo largo del capítulo.

Según su clasificación existen dos tipos de oraciones: las oraciones simples y las compuestas. Las simples son las que únicamente tienen un predicado, y las oraciones compuestas son aquellas en las que puede haber más de un predicado. Ejemplo de oración simple.

- *Das ist Rheinland-Pfalz mit seinen sechs Weinregionen.* (Se trata de Renania-Palatinado con sus seis regiones vinícolas.) – Oración simple.

6.2 ORACIONES COMPUESTAS COORDINADAS.

Las oraciones compuestas coordinadas están formadas por varias oraciones independientes, las cuales se unen mediante las conjunciones coordinadas. Algunas de estas conjunciones más utilizadas son: *und, oder, aber, denn, sondern*,. Ejemplos que se han podido extraer del texto.

- Ejemplos de conjunción que unen dos elementos iguales dentro de una oración:
 - *Bei einem Picknick im Weinberg, einer Massage in der Saunalandschaft **oder** bei einem Glas Wein auf der Terrasse eines Weinguts!* (Disfrute de un picnic en el viñedo, de un masaje en la zona de sauna o de una copa de vino en la terraza de una bodega) – *oder*: o.
 - *Geprägt von Lebensfreude, Wein **und** kulinarischen Genüssen sind auch die meisten Veranstaltungen.* (La mayoría de los eventos se caracterizan por la alegría de vivir, el vino y las delicias culinarias.) – *und*: y.
 - *In der Küche der Sterneköche selbst, **aber** auch auf den vielen Gourmetveranstaltungen im ganzen Land.* (En la cocina de los chefs estrella, pero también en los numerosos eventos gourmet en todo el país)– *aber*: pero.
- Ejemplos de conjunción que unen dos oraciones independientes, pero que están al mismo nivel.
 - *Gehen Sie auf Spurensuche durch Rheinhessen **und** erleben Sie spannende Weinarchitektur.* (Busca rastros por Rheinhessen y experimenta la apasionante arquitectura del vino) – *und*: y.

- *Weintrinken hat in Rheinland-Pfalz eine jahrtausendealte Geschichte, **denn** bereits die Kelten genossen hier selbst erzeugte Tropfen.* (El consumo de vino tiene una historia milenaria en Renania-Palatinado, porque los celtas ya disfrutaban aquí de los caldos producidos por ellos mismos.) – *denn*: porque.
- *Straußwirtschaften sind keine Erfindung der Neuzeit, **sondern** weisen eine lange Tradition auf.* (Las *Straußwirtschaften* no son un invento de la era moderna, sino que también tienen una larga tradición.) – *sondern*: sino.

6.3 ORACIONES PRINCIPALES UNIDAS POR ADVERBIOS CONJUNCIONALES.

Son dos o más oraciones principales, es decir, son individuales, no dependen una de la otra, unidas por nexos adverbiales. Algunos de los más frecuentes son *dann*, *schließlich*, *deshalb*, *also*, *so*, *außerdem*, *trotzdem*.

En la oración las locuciones o nexos adverbiales van delante de la forma personal del verbo, formando la siguiente estructura: *nexo adverbial + forma personal del verbo + sujeto*. Ejemplos que han sido extraídos del texto:

- ***Deshalb** gilt Probus unter anderem an der Mosel bis heute als derjenige, der dort den Weinbau eingeführt hat.* (Por esta razón, Probus sigue siendo considerado como el que introdujo la viticultura en la región del Mosela) – *deshalb*: Por esta razón.
- ***Schließlich** kann er seinen Gästen alles direkt an Ort und Stelle zeigen.* (Después de todo, puede mostrar a sus invitados todo directamente en el lugar.) – *Schließlich*: después de todo.
- ***Außerdem** lassen immer mehr "Sterne" den Himmel von Rheinland-Pfalz hell leuchten und zeugen von einer ausgezeichneten Qualität.* (Además, cada vez son más las "estrellas" que hacen brillar el cielo de Renania-Palatinado y que dan fe de su excelente calidad.) – *Außerdem*: Además.

6.4 ORACIONES COMPUESTAS SUBORDINADAS.

"Toda oración subordinada se halla incorporada a la principal y guarda con ella la misma relación que guardan con el verbo los elementos sintácticos de la oración simple" (Corcoll B. y Corcoll R., 1998, p. 330)

Algunas de las conjunciones subordinantes que ayudan a formar estas oraciones son *als*, *bevor*, *bis*, *damit*, *seit*, *sodass*, *weil*, *während*. La característica principal es que el verbo va situado en la última posición de la oración subordinada.

➤ Oraciones subordinadas completivas con "dass".

- *So ist es nicht verwunderlich, **dass** hier der Begriff der "Rheinromantik" geprägt wurde.* (Por lo tanto, no es de extrañar que aquí se acuñara el término "Romanticismo del Rin".)
- *Sie ordnet Reben nach alter Tradition und neuestem Wissen so an, **dass** die Früchte zu unvergleichlicher Reife gedeihen können.* (Arregla las viñas según la

tradición antigua y los últimos conocimientos de tal manera que los frutos pueden crecer hasta alcanzar una madurez incomparable)

- Oraciones subordinadas de relativo: 'der', 'die', 'das' y sus variantes 'den', 'dem'... o con pronombres interrogativos 'was', 'wer'.
 - *Um 300 nach der Zeitenwende ist Trier eine römische Stadt mit rund 60.000-80.000 Einwohnern, **deren** Alltag von der Familie, Arbeit, Politik und Religion bestimmt wird.* (Alrededor de 300 años después del período de transición, Trevéris era una ciudad romana con entre 60.000 y 80.000 habitantes, cuya vida cotidiana estaba determinada por la familia, el trabajo, la política y la religión.) – *deren*: pronombre demostrativo relativo.
 - *Und noch einen weiteren funkelnden Schatz bergen die hiesigen Böden: Edelsteine, **die** die Gegend um Idar-Oberstein und die Deutsche Edelsteinstraße prägen.* (Y otro tesoro centelleante se esconde en los suelos locales: las piedras preciosas que caracterizan la zona de Idar-Oberstein y la carretera alemana de las piedras preciosas.) – *die*: que
 - ***Wer** sich auf eine Weinreise durch Deutschland begibt, der ist in Rheinland-Pfalz genau richtig!* (¡Quién se embarca en un viaje enoturístico por Alemania, eso es exactamente lo correcto en Renania-Palatinado!.) – *wer*: quién – pronombre interrogativo
 - *Er verfeinert, **was** die Natur mit Sorgfalt angelegt und den Trauben in die Wiege gegeben hat.* (Refina lo que la naturaleza ha creado cuidadosamente y lo pone en la cuna de las uvas.) – *was*: lo que – pronombre interrogativo.
- Oraciones subordinadas temporales: *als*, *wenn*, *seit(dem)*, *während*, *nachdem* son las conjunciones utilizadas para estas oraciones. Ejemplos extraídos del texto:
 - ***Während** sich in ganz Europa Unruhen und Revolutionen formieren, trifft sich in Bad Ems das 'who is who' des europäischen und russischen Hochadels zur Sommerfrische.* (Mientras se forman disturbios y revoluciones en toda Europa, el "quién es quién" de la aristocracia europea y rusa se reúne en Bad Ems para unas vacaciones de verano.) – *während*: mientras.
 - ***Wenn** sich der Kreis schließt.* (Cuando el círculo se cierra) – *Wenn*: cuando.
 - *[...] **als** auch in den rheinland-pfälzischen Weinregionen zu finden sind.* (así como en las regiones de Renania-Palatinado.) – *als*: así como, cuando
- Oraciones subordinadas finales: las conjunciones para este tipo de oración son *damit*, *um...zu*.
 - ***Um** den Weinhandel in den südlichen Provinzen des Reiches **zu** schützen.* (Para proteger el comercio del vino en las provincias del sur del imperio.) – *um... zu*: para.

No se han encontrado ejemplos de "damit" como conjunción final, puesto que en el ejemplo siguiente es un adverbio:

- *Sie lobte den Mut der ausgezeichneten Weinbaubetriebe, architektonisches Neuland zu betreten und **damit** frischen Wind in alte Weinbautraditionen zu bringen.* (Elogió la valentía de las excelentes bodegas para entrar en un nuevo territorio arquitectónico y, de este modo, generar nuevos vientos en las antiguas tradiciones vitivinícolas.)

- Oraciones subordinadas de estilo indirecto: la conjunción utilizada es Ob. Ejemplos que se han encontrado:
 - **Ob** sie aber auch bereits die Kultivierung und Veredlung von Weinreben beherrschten, ist ungewiss. (Sin embargo, no se sabe si ya dominan el cultivo y el refinamiento de la vid.) – ob: si.

 - *Dabei ist es egal, **ob** es sich um die ausgezeichnete Gourmetküche der Spitzenköche handelt oder um eine rustikale Winzervesper.* (No importa si se trata de la excelente cocina gourmet de los grandes chefs o de una cata de vino rústica.) – ob: si.

- Oraciones subordinadas de infinitivo: 'zu' + infinitivo.
 - *Dass es diese Ausschankstellen für Wein vom Winzer gibt, ist angeblich Kaiser Karl dem Großen **zu verdanken**.* (La existencia de estos puntos de venta de vino, se debe supuestamente al emperador Carlomagno) .

 - *Jungwinzer sind mit viel Know-How, Selbstbewusstsein und vor allem Spaß bei der Sache, um Innovation zu fördern und Tradition **zu wahren**.* (Los jóvenes viticultores cuentan con mucha experiencia, mucha confianza en sí mismos, y sobre todo, se divierten con la causa para fomentar la innovación y mantener la tradición.)

 - *Das Deutsche Weininstitut hat sich 2016 auf die Suche gemacht, um die "Schönsten Weinsichten" in den deutschen Weinbaugebieten **zu finden**.* (El Instituto Alemán del Vino se puso en marcha en 2016 para encontrar "las vistas más hermosas del vino" en las regiones vitivinícolas alemanas.)

 - *In den sechs Weinregionen gibt es so viel **zu entdecken**!* (¡En las seis regiones vinícolas hay mucho por descubrir!)

 - *Oder als Ortsvinothek, in der Besucher die Möglichkeit haben, sich durch die Weine verschiedener Winzer eines Weinortes **zu probieren**.* (O como una vinatería local, donde los visitantes tienen la oportunidad de degustar los vinos de los diferentes viticultores de un pueblo vinícola.)

 - *Unser Informationsportal ermöglicht es Ihnen, [...] und Weingüter **anzuzeigen**.* (Nuestro portal de información le permite mostrar [...] y las bodegas)

En este último ejemplo se trata de un verbo separable, donde 'zu' va intercalado, lo que dificulta su localización.

6.5 CONCLUSIONES

Tras el análisis de las oraciones se observa que existe una gran cantidad de oraciones subordinadas de todos los tipos.

Predominan las oraciones relativas, esto es obvio, porque amplía la información sobre al antecedente al que se refiere. También se observa que las oraciones no son excesivamente largas, sino al contrario, hay predominio de oraciones cortas. Lo que facilita la comprensión del texto.

En algunas ocasiones el texto presenta la información a través de sencillos esquemas, lo que redundará asimismo en la claridad de la información transmitida.

CAPÍTULO 7.

CONCLUSIONES

En base al estudio gramatical del presente trabajo se han podido extraer algunas conclusiones de cada capítulo y otras conclusiones generales sobre el texto en cuestión.

En cuanto al texto, tras su análisis se ha comprobado que se trata de un texto elaborado y formal, asimismo se trata de un texto descriptivo pues expone las numerosas posibilidades, en cuanto al turismo enológico, que existen en la región de Renania-Palatinado.

Con respecto a los sustantivos como se ha mencionado en el capítulo correspondiente estamos ante un vocabulario complejo y técnico debido a la naturaleza del texto, ya que trata sobre los diferentes aspectos que engloban al turismo del vino, por lo que aparecen sustantivos relacionados con la gastronomía, la naturaleza y la arquitectura vitivinícola. Asimismo, cabe mencionar la presencia de algunos préstamos lingüísticos, aun que no es un texto que se caracterice por la abundancia de estos.

En segundo lugar, al ser un texto descriptivo presenta un gran número de adjetivos, en su mayoría, son adjetivos en grado positivo y grado superlativo, resaltando así, las notables características de la región vitivinícola de Renania-Palatinado. Además, se han recopilado todos ellos en una lista extensa, la cual ha sido añadida en el último apartado 'Anexos'.

En tercer lugar, en referencia al capítulo de los verbos, se ha encontrado con un gran uso de la tercera forma de cortesía, lo que resulta habitual al ser un texto formal. Asimismo, en cuanto a la frecuencia de los tiempos verbales usados predomina el presente, pero también aparece el 'Präteritum'.

En relación al último capítulo sobre las oraciones, cabe destacar la presencia abundante de oraciones subordinadas en el texto, no obstante la corta extensión de las oraciones indica que es un texto de fácil comprensión.

Las oraciones subordinadas que predominan son las de relativo que amplían la información sobre los antecedentes a los que se refieren. Esto hace que las descripciones sean más completas.

Como conclusión final, podemos decir que estamos ante un texto formal que destaca por su elaboración, un texto que va dirigido a un público específico como son los amantes del vino, intentando atraer a este tipo de turismo, describiendo a la perfección todas las numerosas posibilidades del turismo enológico que pueden encontrar en Renania-Palatinado, resaltando las características de los paisajes, la gastronomía, la naturaleza y la historia de la región.

Bibliografía

- Corcoll, B.; Corcoll R. (4ª Edición 1998): *Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática*. Barcelona: Herder
- Hoberg, R.; Hoberg, U. (1997): *Der Kleine Duden. Gramática del Alemán*. Madrid: Editorial Idiomas. Max Hueber Verlag.

Webgrafía

- Alemanista (2016): “La aventura de aprender Alemán”, <https://www.alemanista.com/> (Consultado el 05/03/2019)
- Alemanista (2016): “La aventura de aprender Alemán”, <http://www.alemanista.com/el-articulo-y-el-genero-de-los-nombres-en-aleman/> (Consultado el 07/03/2019)
- Alemán Sencillo (2018): “Gramática Alemana”, <https://www.alemansencillo.com/el-plural-en-aleman> (Consultado el 23/03/2019)
- Duden (2019): “Diccionario online Alemán”, <https://www.duden.de> (Consultado durante todo el trabajo)
- Gramática alemana (2019): “Aprender alemán”, <https://www.gramatica-alemana.es/curso-aleman/leccion7-adjetivos/> (Consultado el 10/04/2019)
- Instituto Nacional de Estadística (2019): “Estadística de movimientos turísticos en fronteras (FRONTUR)” <https://www.ine.es/daco/daco42/frontur/frontur1218.pdf> (Consultado el 05/11/2019)
- Lingoda (2019): “Aprende alemán online”, <https://www.lingoda.com/es/aleman/preposiciones> (Consultado el 18/05/2019)
- Lingolia (2019): “Aprende alemán con Lingolia”, <https://deutsch.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-verbales> (Consultado el 15/09/2019)
- Lingolia (2019): “Aprende alemán con Lingolia”, <https://deutsch.lingolia.com/es/gramatica/estructura-de-la-oracion/conjunciones> (Consultado el 28/10/2019)
- Pons (2019): “Diccionario en línea”, <https://es.pons.com/traduccion> (Consultado durante todo el trabajo)

Anexo

El texto analizado proviene de la página web: <https://www.gastlandschaften.de>

GASTLANDSCHAFTEN

Rheinland-Pfalz

Wein in Deutschland: Weinreisen und Weinfeste zwischen Rhein und Mosel

Wer sich auf eine Weinreise durch Deutschland begibt, der ist in Rheinland-Pfalz genau richtig! Mit steilen Weinbergen locken die Flusstäler von Mosel, Ahr, Rhein und Nahe. Auf ein weites Rebenmeer trifft der Weinreisende in der Pfalz oder in Rheinhessen. Weinfeste und zahlreiche kulinarische Veranstaltungen laden zum Genuss der "edlen Tropfen" und regionalen Spezialitäten ein. Und für den "Kulturgenuss" sorgen zahlreiche Sehenswürdigkeiten und Zeitzeugen der Vergangenheit vielerorts in Rheinland-Pfalz.

Weinreisen nach Rheinland-Pfalz

Ein Landstrich, in dem süße Trauben auf endlos weiten Hügeln reifen. Wo in urigen Straußwirtschaften oder stilvollen Restaurants nach Herzenslust geschlemmt werden kann, sich der Geist an weltberühmten Kulturstätten erfreuen und das Herz an fröhlicher Gastfreundschaft erwärmen kann. Das ist Rheinland-Pfalz mit seinen sechs Weinregionen. Entdecken Sie das Ahrtal, die Weinregion Mosel-Saar, das Naheland, die Pfalz, Rheinhessen sowie den Romantischen Rhein und finden Sie auf Ihren Weinreisen in Rheinland-Pfalz Ihr ganz persönliches Weinreise-Erlebnis!

Urlaub auf dem Weingut oder Winzerhof: Ihre Gastgeber in unseren Weinregionen

Egal, ob Sie lieber in einem edlen Sternequartier die Seele baumeln oder ganz bodenständig Urlaub auf dem Winzerhof machen möchten - eine Weinreise in unsere Weinregionen verspricht in jedem Fall unvergessliche Weinerlebnisse und höchsten Genuss. Freuen Sie sich auf ein stilvolles und ansprechendes Weinambiente, eine Sterneklassifizierung und hervorragende Servicequalität.

Weinregionen in Rheinland-Pfalz

Wein ist alles andere als nur ein Getränk. Wein ist eine Lebenseinstellung. Eine Ode an den "vollendeten Genuss".

Woraus sich vollendeter Genuss zusammensetzt? Aus einem edlen Tropfen, schmackhaftem Essen und gepflegter Kunst, eben aus Wein, Kultur und Kulinarik.

Doch wo all das genießen? Wir haben die Antwort: Bei einer Wein- und Gourmetreise durch die Weinregionen in Rheinland-Pfalz!

Rheinland-Pfalz ist Wein-Landschaft! Sechs der dreizehn deutschen Weinregionen befinden sich in Rheinland-Pfalz: das Ahrtal, Mosel-Saar, Naheland, Pfalz, Rheinhessen und der Romantische Rhein. Jede für sich einzigartig blicken sie alle zurück auf eine Jahrtausende alte Tradition und eine unvergleichliche Weinkulturlandschaft.

Umgeben von schönster Natur gehen hier innovative und international renommierte Weingüter, historische Sehenswürdigkeiten, Kulturveranstaltungen der Spitzenklasse sowie bekannte kulinarische Größen eine unübertroffene Symbiose ein, die nur eines zum Ziel haben: Den puren Genuss am Leben.

- **Ahrtal: Rotweinparadies mit großem Renommée**

Die Weinregion Ahrtal, Deutschlands kleines Rotweinparadies hat einen großen Imagewandel hinter sich. Nicht zuletzt hat Top-Winzer Werner Näkel einen wichtigen Anteil am "deutschen Rotwein-Wunder", das in den 90er Jahren den Spätburgunder der Ahr international bekannt machte. Neben dem Wein locken aber auch kulinarische Höhepunkte, egal ob in der Sterneküche oder in der Straußwirtschaft.

Entdecken kann man das wildromantische "Tal der roten Traube" mit schroffen Felsen, steilen Weinbergen und bewaldeten Hängen am besten auf dem Ahrsteig, dem Rotweinwanderweg oder dem Ahr-Radweg, beim Flanieren in der traditionsreichen Kurstadt Bad Neuenahr-Ahrweiler oder auf den Spuren der Römer in der Roemervilla am Silberberg.

- **Mosel-Saar: Riesling soweit das Auge blickt**

Ein besonderer Zauber wohnt ihr inne, der Weinregion Mosel-Saar, der Besucher immer wieder in ihren Bann zieht. Beeindruckende Ausblicke von den rauen Höhen der Eifel und des Hunsrücks hinab auf steile Weinterrassen, denen zu Füßen sich der Fluss schlängelt, Rebhänge, mal grün, mal bunt belaubt und voller reifer Trauben - all dies sind Reize, denen man nur allzu gern erliegt.

Und an jeder Ecke spürt man den bewegten Lauf der Jahrhunderte - von römischen Tempeln über altehrwürdige mittelalterliche Burgruinen bis hin zu pittoresken Jugendstilbauten.

Und auch für eine Gourmetreise ist die Weinregion Mosel-Saar ein lohnendes Ziel. Denn neben den exzellenten Rieslingweinen erfreuen regionale Spezialitäten wie der Mosel-Weinbergfirsich den Feinschmecker-Gaumen.

- **Nahe: Region der edlen Weine und Edelsteine**

Dank einer geologischen Besonderheit ist die Weinregion Nahe reich an Schätzen der Natur. Die Reben wurzeln hier in besonders mineralischen Böden und bringen sehr filigrane Weine hervor, die im Glas wunderschön funkeln. Und noch einen weiteren funkelnden Schatz bergen die hiesigen Böden: Edelsteine, die die Gegend um Idar-Oberstein und die Deutsche Edelsteinstraße prägen.

In der Weinregion Nahe können Sie es sich einfach gutgehen lassen: Die Weingärten und Spitzenrestaurants laden zum Genießen ein, die Kurorte und Wellness-Hotels zum Entspannen. Und immer wieder bieten sich Gelegenheiten für kleine Auszeiten: Bei einem Picknick im Weinberg, einer Massage in der Saunalandschaft oder bei einem Glas Wein auf der Terrasse eines Weinguts!

- **Pfalz: Himmlische Genüsse, Wein und Lebensfreude**

Die Pfalz ist ein wahrer Garten Eden: Eine paradiesische Weinregion mit solch mildem Klima, dass die blühenden Mandelbäume schon im März den Frühling einläuten und Zitronen, Feigen und Kiwis in großer Fülle reifen. Hinzu kommt die Nähe zu dem Land, wo Gott wie in Frankreich lebt, denn gleich hinter der Pfalz beginnt das Elsass, eine der französischen Genussregionen schlechthin. Kein Wunder also, dass man in der Pfalz himmlisch Essen und Trinken kann! Auf den Spuren der Weinkultur reisen Sie durch die weiten Hügel der Weinlandschaft, entlang der Deutschen Weinstraße, zu malerischen Winzerorten, Burgen und Schlössern. Geprägt von Lebensfreude, Wein und kulinarischen Genüssen sind auch die meisten Veranstaltungen - von den Weinfesten bis zu den Höhepunkten der internationalen Jazzszene beim "Palatia Jazz Festival" - die im Rahmenprogramm von erstklassigen Pfälzer Weinen begleitet werden.

- **Rheinessen: Junge Winzer und großartige Weine**

Rheinessen ist Deutschlands größte Weinregion - mit Weinbergen soweit das Auge reicht und Hügeln, durch die sich der Rhein sein Bett gegraben hat.

Gleichzeitig ist es eine Weinregion im Wandel: Jungwinzer sind mit viel Know-How, Selbstbewusstsein und vor allem Spaß bei der Sache, um Innovation zu fördern und Tradition zu wahren. Eine neue Generation Spitzenköche sorgt für Sterne am rhein Hessischen Küchenhimmel und auch die regionale Küche in den Straußwirtschaften und die modernen Vinotheken lassen keinen Genießer-Wunsch offen.

Gehen Sie auf Spurensuche durch Rheinessen und erleben Sie spannende Weinarchitektur, reiche Kultur in Mainz, Worms und Bingen oder herrliche Natur bei Gartenführungen und Radtouren durch die Weinkulturlandschaft!

- **Romantischer Rhein: „Sagenhafte“ Weinregion**

Das Mittelrheintal gehört zu den beeindruckendsten und kulturhistorisch wertvollsten Teilen Deutschlands. Von Bingen über Koblenz bis hin zum Beginn des Siebengebirges windet sich der majestätische Rhein durch sein Tal, vorbei an steilen Weinbergen, malerischen Weinorten, Felsen und wildbewachsenen Hängen, die von Burgen und Schlössern gekrönt sind. So ist es nicht verwunderlich, dass hier der Begriff der "Rheinromantik" geprägt wurde und der Rheinabschnitt zwischen Bingen und Koblenz sogar zum UNESCO Welterbe zählt.

In den Steillagen der Weinregion Mittelrhein reift der spritzige Riesling bis zur höchsten Vollendung. Und neben den engagierten Winzern prägen auch die "Welterbe-Gastgeber" mit regionaler Kulinarik und Gastfreundschaft das Gesicht der Region.

Wein und Kultur in Rheinland-Pfalz

Lassen Sie sich Zeit auf Ihrer Weinreise durch Rheinland-Pfalz - in den sechs Weinregionen gibt es so viel zu entdecken! Als kulturelle Höhepunkte locken vier UNESCO-Welterbestätten, das Obere Mittelrheintal mit dem sagenumwobenen Loreley-Felsen und seinen malerischen Burgen und Schlössern, die römischen Bauten, der Dom und die Liebfrauenkirche in Trier, der Dom zu Speyer sowie der Obergermanisch-Rätische Limes.

Erleben Sie Weinkultur in den mittelalterlichen Weinorten, besuchen Sie Vinotheken und Weinmuseen oder lassen Sie sich führen von den Kultur- und Weinbotschaftern und Weinerlebnisbegleitern, die in der Pfalz und in Rheinessen, an der Nahe und der Mosel ein vielfältiges Weinkulturprogramm bereit halten.

Die traditionellen Weinfeste werden ergänzt um weinkulinarische Veranstaltungen der Spitzenklasse. Diese tragen verheißungsvolle Namen, von Gourmet & Wein im Ahrtal über die Mittelrhein Momente bis zum Mosel Musikfestival. Hinzu kommen Veranstaltungsreihen wie der Kultursommer Rheinland-Pfalz, der jährlich mehr als 200 Projekte der verschiedenen Kultursparten unter einem gemeinsamen Dach vereint.

Vinotheken in Rheinland-Pfalz

Eine große Vielzahl von Weinen in angenehmer, stilvoller Atmosphäre ohne Kaufzwang probieren zu können – dieses Angebot macht die Vinotheken in den rheinland-pfälzischen Weinregionen zu einem wichtigen Schlüssel, um Weine einer Region erlebbar zu machen, und zu einem beliebten Anlaufziel für weininteressierte Gäste.

Es gibt sie entweder in Form einer Weingutsvinothek, in der ein Winzer seine Erzeugnisse in gehobener Atmosphäre präsentiert, oder als Ortsvinothek, in der Besucher die Möglichkeit haben, sich durch die Weine verschiedener Winzer eines Weinortes zu probieren. Die räumliche Inszenierung der Weine - die Architektur, die

Lichtelemente und die Übertragung des Themas Wein ins Raumkonzept – sind oftmals allein schon einen Besuch wert. Darüber hinaus haben Gäste hier auch die Möglichkeit, sich über den Wein und weitere touristische Angebote der Region zu informieren. Und natürlich besteht auch die Möglichkeit, den probierten Wein zu erwerben.

Kultur- und Weinbotschafter in Rheinland-Pfalz

Weinerlebnisse der ganz besonderen Art wie eine Weinprobe mitten im Weinberg oder eine abwechslungsreiche Weinwanderung versprechen die Kultur- und Weinbotschafter. Natürlich kommen bei solchen Ausflügen meistens auch Fragen auf: Schmeckt eine Spätzle immer süß? Aus roten Trauben soll man Weißwein machen können? Warum freut der Winzer sich manchmal über faule Trauben?

Gerne stehen die Weinerlebnisbegleiter hier Rede und Antwort. Schließlich kann er seinen Gästen alles direkt an Ort und Stelle zeigen. Zum Beispiel wie sich Muschelkalk oder Schiefer auf das Weinaroma und den Geschmack auswirken. Über Böden, Rebsorten, Flora und Fauna weiß er ebenso Bescheid wie über Wein, Kultur und Geschichte seiner Heimatregion - und dieses Wissen teilt er gerne mit den Teilnehmern/innen der Veranstaltung.

Weinarchitektur in Rheinland-Pfalz: Tradition trifft Moderne!

In vielen rheinland-pfälzischen Weingütern ist nicht mehr nur der Wein selbst ein Erlebnis, sondern auch der Raum, in dem er verkostet wird. Alle Sinne ansprechen, das Thema Wein im Raum abbilden und durch die Gestaltung des Raumes das Weinerlebnis beeinflussen: Das sind die Gründe, warum es eine neue Weinarchitektur in Rheinland-Pfalz gibt. Viele Weingüter orientieren sich gerade neu: Sie öffnen sich nach außen und eine junge Winzergeneration rückt nach, die auch die Architektur des Weingutes überdenkt. Traditionelles wird geschickt mit Modernem verbunden - genau wie im Weinberg.

- Wenn sich der Kreis schließt: Vom Weingarten bis zur Vinothek

Beginnen wir im Weingarten – dem Weinberg: Hier spielt die Landschaftsarchitektur eine große Rolle: Sie ordnet Reben nach alter Tradition und neuestem Wissen so an, dass die Früchte zu unvergleichlicher Reife gedeihen können.

Im Weinkeller sprechen wir vom "Weinausbau". Hier wird der Kellermeister zum individuellen Weinarchitekten. Er verfeinert, was die Natur mit Sorgfalt angelegt und den Trauben in die Wiege gegeben hat.

Die Schnittstelle zwischen Natur, Keller und Weingenießer ist die Vinothek. In ihr schließt sich der Kreis. Der Blick aus dem Fenster gibt die Sicht auf die Weinberge frei und der Eindruck des Raumes spiegelt sich im Glas. Hier riecht, sieht und schmeckt der Weingenießer nicht nur den Wein, sondern auch die Region, in der er gewachsen ist.

- Sichtbargewordenes Terroir.

Eine wohl durchdachte Weinarchitektur ist das Bindeglied zwischen Weingut und Landschaft. Was sich äußerlich in einem unverwechselbaren Baustil präsentiert, bezieht sich auch immer auf die Philosophie eines Weingutes. Im Weinberg und im Keller ist es der Winzer, der die Geschicke des Weins in Händen hält. Seine Fürsorge und Sorgfalt spiegelt sich im Geschmack des Weins wider. Darum ist es vielen Winzern heute ein Anliegen, auch die Architektur des Weingutes und der Vinotheken so zu gestalten, dass diese die Liebe und Sorgfalt, die eigene "Handschrift" und den

unverkennbaren Charakter der eigenen Weine wiedergeben. Weinarchitektur ist im Idealfall sichtbargewordenes Terroir.

Pressemeldung: Architekturpreis Wein 2013

Wein + Architektur ist als Thema in der Öffentlichkeit angekommen. Immer mehr Winzer schaffen mit anspruchsvoller Architektur ein der Qualität ihrer Weine angemessenes Umfeld für Produktion, Präsentation und Degustation. Weinliebhaber wollen Genuss von Anfang an und erwarten ein entsprechendes Ambiente bei ihrem Besuch der Weingüter.

Der dritte Architekturpreis Wein, bundesweit ausgelobt vom rheinland-pfälzischen Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten, dem Deutschen Weinbauverband und der Architektenkammer Rheinland-Pfalz wurde am 25. April 2013 in Stuttgart an insgesamt vier Projekte verliehen:

- ◇ Weingut Neef-Emmich in Bermersheim / Rheinhessen (Architekturbüro Win-fried Klein)
- ◇ Weingut Markus Molitor in Bernkastel-Wehlen / Mosel (Architekturbüro Lukas Baumewerd)
- ◇ Weingut Leiss in Gellmersbach / Württemberg (Architekten Michael Egger und Benjamin Miatto)
- ◇ die Winzerhäuser des WeinKulturgutes Longen-Schlöder in Longuich / Mosel (Architekt Matteo Thun mit Stein Hemmes Wirtz Architekten und Landschaftsarchitekt Johannes Cox)

Neben den Preisen gingen sechs Auszeichnungen und vier Anerkennungen quer durch Deutschland an die Winzer und ihre Architekten. Einen Sonderpreis erhielten Professoren und Studierende der Universität Kaiserslautern.

„Wein und Architektur können sich so harmonisch ergänzen wie ein gelungenes Cuvée, dies haben die Preisträger eindrucksvoll bewiesen.“, sagte die rheinland-pfälzische Weinbauministerin Ulrike Höfken anlässlich der Preisverleihung im Rahmen der INTERVITIS in Stuttgart. Sie lobte den Mut der ausgezeichneten Weinbaubetriebe, architektonisches Neuland zu betreten und damit frischen Wind in alte Weinbautraditionen zu bringen. Höfken zeigte sich überzeugt davon, dass auch Kunden und Gäste dieses außergewöhnliche Engagement schätzen und sich solche, teilweise sehr hohen Investitionen auszahlen.

Gerold Reker, Präsident der Architektenkammer Rheinland-Pfalz und Mitglied der Jury, sah in den nominierten Projekten den Beweis, „dass sich durch die seit 2005 durchgeführten Symposien und dem nun schon dritten Architekturpreis Wein einiges bewegt hat.“ Schlecht zu bauen, so Reker weiter, könne sich heute beinahe kein Weinbaubetrieb mehr leisten. „Zeitgenössisches Bauen in der Weinwirtschaft kann zugleich sinnlich aufgeladen, ästhetisch und funktional wie energetisch vorbildhaft sein.“, das zeigen die Preisträger eindrucksvoll.

Wie sehr Bau- und Weinkultur harmonieren und dadurch auch den Tourismus fördern, hatten schon die ersten beiden Wettbewerbe gezeigt. Regelmäßig sorgten die prämierten Projekte aus allen deutschen Anbaugebieten für Aufmerksamkeit und fanden Nachahmer – ein durchaus erwünschter Effekt. Denn allen drei Auslobern geht es mit dem Preis erklärtermaßen um eine Stärkung des ländlichen Raums und seiner Ertragskraft durch eine konsequent auf Qualität ausgerichtete Arbeit. Eine Aufgabe für die nächsten Jahre wird in der energetischen Sanierung manchen Betriebes liegen.

Im September 2012 hatten das rheinland-pfälzische Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft, Ernährung, Weinbau und Forsten, der Deutsche Weinbauverband und die Architektenkammer Rheinland-Pfalz den Architekturpreis Wein nach 2007

und 2010 zum dritten Mal ausgelobt. Die nun bekanntgegebenen Preise, Auszeichnungen, Anerkennungen und der Sonderpreis wurden durch eine Fachjury mit Vertretern aus der Architektur- und der Weinszene ausgewählt.

Die "Schönsten Weinsichten" in Rheinland-Pfalz

Das Deutsche Weininstitut hat sich 2016 auf die Suche gemacht, um die "Schönsten Weinsichten" in den deutschen Weinbaugebieten zu finden. In Rheinland-Pfalz hatte die Jury dabei sicherlich die Qual der Wahl. Denn in den Regionen Mosel-Saar und Romantischer Rhein, im Ahrtal und im Naheland, in der Pfalz und in Rheinhessen wimmelt es nur so von schönen (W)Ein- und Aussichten. Sie liegen zwischen sanft hügeligen Weinbergen, hinter Biegungen von Wanderwegen und Flussschleifen oder auf steilen Terrassen. Aber die Jury musste sich natürlich entscheiden und hat deshalb folgende Aussichtspunkte in der rheinland-pfälzischen Wein- und Kulturlandschaft als "Schönste Weinsicht" ausgezeichnet:

Die "Höhepunkte der Weinkultur" in Rheinland-Pfalz

Das Deutsche Weininstitut (DWI) zeichnete 2010 erstmals 40 "Höhepunkte der Weinkultur" in den deutschen Weinbauregionen aus (Logo links; Quelle: DWI). Es handelt sich dabei um besondere Orte, die die Geschichte und Tradition des Weinbaus, die Leistungen der Weinwirtschaft und das Kulturgut Wein dokumentieren. Wir haben Ihnen auf dieser Seite die "Höhepunkte der Weinkultur" in den sechs rheinland-pfälzischen Weinregionen zusammengestellt:

"Höhepunkte der Weinkultur" im Ahrtal

- Vinothek des Weinguts Jean Stodden, bei Rech an der Ahr: Hier wird Tradition groß geschrieben
- Mayschoss-Altenahr: Die Wiege der Winzergenossenschaft
- Weingut Kloster Marienthal: Einstige Staatsdomäne in alten Gemäuern

Auf den Internetseiten des Deutschen Weininstituts finden Sie über den Filter nach Anbaugebieten weiterführende Informationen zu den "Höhepunkten der Weinkultur" [externer Link an der Ahr](#).

"Höhepunkte der Weinkultur" an Mosel-Saar

- Lubentiusshof Andreas Barth in Niederfell: Modernes, zukunftsweisendes Ensemble
- Römische Kelteranlage Piesport: Wo einst die Römer den Moselwein traten
- Weingut der Vereinigten Hospitien in Trier: Ältester Weinkeller
- Weinbergs-Sonnenuhren: Maßstab für die heiteren (Wein-)Stunden
- Jugendstil-Stadt Traben-Trarbach: Zweitwichtigste Weinhandelsstadt der Welt
- Der Calmont: Wo der Fels den Wein gebiert

"Höhepunkte der Weinkultur" an der Nahe

- Klosterruine Disibodenberg: Wo die ältesten Reben Deutschlands wachsen
- Gut Hermannsberg: Riesling auf Kupfer
- Freilichtmuseum Bad Sobernheim: Wo historischer Weinbau lebendig wird.

"Höhepunkte der Weinkultur" in der Pfalz

- Gutshaus Winzerfamilie Kreutzenberger in Kinderheim: Wein und Bauhaus-Stil
- Römervilla Weilberg und Weinkelter: Antike Weinproduktion
- Rhodt unter Rietburg: Ältester noch tragender Weinberg der Welt
- Römerwein in Speyer: Der älteste flüssige Wein der Welt
- Weinstadt Deidesheim: Hort deutscher Qualitätsweinkultur

"Höhepunkte der Weinkultur" in Rheinhessen

- Winzerfamilie Weingut Wasem in Ingelheim: Neues Leben in alten Mauern
- das Kupferberg-Museum in Mainz: Tiefschichtiger Sektgenuss
- das Wormser Liebfrauenstift-Kirchenstück: So weit der Turm seinen Schatten werfe
- die Niersteiner Glöck: Ältteste Weinbergslage Deutschlands

"Höhepunkte der Weinkultur" am Romantischen Rhein

- Weinumschlagplatz Bacharach: Wo Gott Bacchus Zuhause ist
- Bopparder Hamm: Die größte Wein-Rheinschleife

Die Römer und der Wein.

Weintrinken hat in Rheinland-Pfalz eine jahrtausendealte Geschichte, denn bereits die Kelten genossen hier selbst erzeugte Tropfen. Ob sie aber auch bereits die Kultivierung und Veredlung von Weinreben beherrschten, ist ungewiss. Sicher ist dagegen, dass die Römer den Weinbau in Folge der Unterwerfung Galliens durch Julius Caesar mit den römischen Legionen über das Rhône-Tal an Mosel und Rhein brachten

Auf "wein-historischen" Spuren in Rheinland-Pfalz.

Um den Weinhandel in den südlichen Provinzen des Reiches zu schützen, schränkte Kaiser Domitian (81-96) den Weinbau in den gallischen Provinzen, zu denen auch Teile des heutigen Rheinland-Pfalz gehörten, allerdings sehr bald ein. Erst als Mitte des 3. Jahrhunderts der Weinbedarf im Reich stieg, weil sich die römische Zivilisation vergrößerte und große Heere in den Provinzen stationiert wurden, erlaubte Kaiser Probus den uneingeschränkten Anbau wieder. Deshalb gilt Probus unter anderem an der Mosel bis heute als derjenige, der dort den Weinbau eingeführt hat.

Ab diesem Zeitpunkt gewann der Weinbau deutlich an Bedeutung, wovon bis heute zahlreiche Spuren sowohl in der Literatur (wie der berühmten Reisebeschreibung "Mosella" des Dichters Ausonius), als auch in den rheinland-pfälzischen Weinregionen zu finden sind. So berichten zahlreiche steinerne Zeitzeugen den Besuchern der Römischen Weinstraße sowie entlang der Straßen der Römer vom römischen Einfluss auf den Weinbau in Rheinland-Pfalz.

Römische Lebenskunst und Genusskultur hingegen werden beispielsweise bei römischen Weinfesten wieder lebendig. Es lohnt sich also, auf Spurensuche zu gehen, um an zahlreichen Standorten in Rheinland-Pfalz den Zeugen dieser uralten Tradition zu begegnen, so zum Beispiel hier:

- Buchtipp: Genießen wie die Römer.

Genießen wie die Römer – dieses ehrgeizige Buchprojekt über eine kulinarische Reise entlang der Straße der Römer haben Annette Köwerich und Hans-Georg Eiben in Angriff genommen – und das Ergebnis kann sich sehen (und schmecken) lassen! In einem Wettbewerb wurden die besten römischen Rezepte der Region gekürt und passend dazu von einer Fachjury besondere Weine ausgewählt. Ob Weißkäsenocken mit gehackten Feigen und gerösteten Nüssen auf Rotweinschaum oder Lammschulter mit Frischkäse und Honig im Würzbrot gebacken – beim Lesen läuft einem das Wasser im Mund zusammen! Durch dazu passende Infos und Ausflugstipps bekommt man zudem einen guten Eindruck vom damaligen Leben und richtig Lust auf eine Reise zur Straße der Römer.

Weingenuss vor Ort – Weinprobe beim Winzer

Wo und wann können Sie die Weine des Winzers besser kennen lernen, als in "seinem Weinreich"? Viele Winzer laden zur Weinprobe auf dem Weingut oder in der

eigenen Straußwirtschaft ein. Auch über Tourist-Informationen können zum Teil Weinproben gebucht werden.

Unser Informationsportal ermöglicht es Ihnen, Weinproben entweder nach Terminen aufzeigen zu lassen oder eine Ergebnisliste der Gastgeber und Weingüter anzuzeigen. Beide Ergebnislisten haben wir Ihnen nachfolgend erstellt:

Wein und Kulinarik in Rheinland-Pfalz.

Ein guter Tropfen und ein gutes Essen gehören ganz einfach zusammen. Dabei ist es egal, ob es sich um die ausgezeichnete Gourmetküche der Spitzenköche handelt oder um eine rustikale Winzervesper.

Die Gastgeber in Rheinland-Pfalz, von der Straußwirtschaft bis zum Gourmetrestaurant, haben sich allesamt dem hohen Ehrenkodex der guten Gastlichkeit verschrieben. Bevorzugt werden erstklassige regionale Zutaten der Saison. Die sehr milden Temperaturen lassen Esskastanien, Feigen, Aprikosen und Mandeln wachsen. An den steilen Hängen der Mosel-Weinberge reift der Mosel-Weinbergpfirsich mit seinem tiefroten Fruchtfleisch. Probieren Sie einen Spritzer vom Weinbergpfirsich-Likör im Winzersekt! Herrlich fruchtig, erfrischend spritzig und ein Genuss ... auch fürs Auge!

Geschmackvolle Events rund um Wein & Kulinarik

Veranstaltungen, bei denen es sich sehr gut schmecken lässt. Besuchen Sie unsere Regionen zu kulinarischen Events, wo Sie in den Genuss der rheinland-pfälzische Küche kommen. Lernen Sie traditionelle Gerichte kennen: Ob deftige Speisen, wie Wild, Fisch oder "Dippekuche" oder kleine Snacks, wie regionale "Tapas" oder Desserts aus rheinland-pfälzischen Weinen - unsere Gastronomie hält für jeden Geschmack etwas bereit.

Ausgezeichnete Küche in Rheinland-Pfalz

Sechs der dreizehn deutschen Weinanbauregionen liegen in Rheinland-Pfalz und machen es somit zu Deutschlands Weinland Nummer eins. Natürlich gehört hierzu auch eine ausgezeichnete Küche mit hervorragenden regionalen Produkten. Egal ob Spargel, Fisch, Eifelschwein oder Dübbekeche – Spitzenköche kreieren regionale Köstlichkeiten und laden Sie zum Verkosten, Schlemmen und Träumen ein. Außerdem lassen immer mehr "Sterne" den Himmel von Rheinland-Pfalz hell leuchten und zeugen von einer ausgezeichneten Qualität – in der Küche der Sterneköche selbst, aber auch auf den vielen Gourmetveranstaltungen im ganzen Land. Die Lebensfreude der Hotellerie und Gastronomie spiegelt sich im Wein und der Kulinarik und entspricht dem Wesen der Rheinland-Pfälzer. Hier werden unsere ausgezeichneten und prämierten Spitzen- und Sternerestaurants gelistet.

Einkehr beim Winzer

Man kennt sie als Besen- oder Heckenwirtschaften, in den rheinland-pfälzischen Weinregionen beispielsweise an der Mosel ist jedoch vor allem der Name Straußwirtschaft geläufig. Denn ein Strauß am Tor weist dem Wanderer das Ziel: Hier kann er einkehren und einen guten Schoppen aus dem Eigenanbau genießen.

Sie sind ein unverzichtbarer Teil der deutschen Weinkultur und in den deutschen Weinregionen quasi überall zu finden: Mal im Garten eines Winzerhofes, mal in einer rustikalen Scheune und mal als edel ausgestattete Stube oder gar im alten Kreuzgewölbe. In früheren Jahrzehnten sollen die Winzer auch schon mal ihre Wohnung oder den Viehstall ausgeräumt haben.

Ein Blick in die Geschichte

Straußwirtschaften sind keine Erfindung der Neuzeit, sondern weisen eine lange Tradition auf, die sich heute oft auch in modernem Ambiente präsentiert. Dass es diese

Ausschankstellen für Wein vom Winzer gibt, ist angeblich Kaiser Karl dem Großen zu verdanken, der vor rund zwölf Jahrhunderten der Legende nach diese Art von "Gutsausschank" initiierte.

Biowein: Ökologischer Weinbau in Rheinland-Pfalz

Wir haben Ihnen nachfolgend die Winzerbetriebe aus unserem Informationsportal aufgelistet, die sich dem ökologischen Weinbau verschrieben haben:

Kaiserin Helena: Von der Schankwirtin zur Kaiserin

Um 300 nach der Zeitenwende ist Trier eine römische Stadt mit rund 60.000 – 80.000 Einwohnern, deren Alltag von der Familie, Arbeit, Politik und Religion bestimmt wird. Die römische Elite vor Ort lebt in herrschaftlichen Villen mit Fußboden-Mosaiken, Wandmalereien und Fußboden-Heizungen. Sie baden in monumentalen Thermen, verziert mit buntem Marmor, hohen Decken und neuester Technik und schlemmen und trinken Köstlichkeiten wie Fisch auf Pinien-Dattel-Sauce sowie Musulm – ein herber Weißwein mit.

Savoir Vivre in der Pfalz

Die Pfalz – von den Kelten gegründet, dann staufisch, dann lange bayerisch, mal stark, mal schwach, mal von Emigration, dann von Zuwanderung geprägt. Immer wieder unter französischer Herrschaft und leider auch immer wieder Kriegsschauplatz. All diese geschichtlichen Veränderungen haben die Pfalz geprägt und zu dem werden lassen, was sie heute ist: eine wunderbare rheinland-pfälzische Region mit ca. 1,4 Millionen lebensfrohen Einwohnern und verschiedensten kulinarischen Einflüssen. Mit rund 1.800

Auf kaiserlichen Spuren in Ingelheim

Ingelheim ist seit Jahrhunderten geprägt von unterschiedlichen Menschen und Kulturen, von Lebensfreude, Kulinarik, Kunst und Kultur. Auf den warmen, sandigen Hügeln in und rund um Ingelheim werden, seit jenen Tagen von Karl dem Großen, Burgunderreben angepflanzt und es entstehen wunderbare Spitzen-Rotweine. Karl der Große sah sich in der Tradition römischer Herrscher wie Julius Cäsar oder Kaiser Augustus. Er glich ihnen nicht nur in seinem Streben nach Macht und Vorherrschaft, sondern ließ wie s.

Glanz und Gloria, Wasser, Kunst und Kulinarik: Das ist Bad Ems an der Lahn.

Foto: Rheinland-Pfalz Tourismus GmbH/Dominik Ketz19. Jahrhundert: Während sich in ganz Europa Unruhen und Revolutionen formieren, trifft sich in Bad Ems das 'who is who' des europäischen und russischen Hochadels zur Sommerfrische. Sie schlendern, flanieren, baden, trinken und genießen im Weltbad an der Lahn. Sie tummeln sich in den 131 Badezellen, atmen die gesunde Luft in einem der Inhalationsräume für zerstäubtes Mineralwasser oder lassen das Wasser einer der Regen- und Strahlenduschen auf sic.

Trier: Laserkunst auf Römerbauten

Trier ist eine faszinierende Stadt – die älteste Deutschlands und heute überaus beliebt bei etwa 20.000 Studenten. Den Anfang machten die Römer: Sie kamen, blieben und prägen bis heute große Teile des Stadtbilds und der Identität Trier. 50 v. Chr. marschierten sie durch das Mosel-Tal zwischen Hunsrück und Eifel, entdeckten, dass sie den Fluss an einer natürlichen Furt... Fuß überqueren konnten und siedelten umgehend an diesem zukünftigen Knotenpunkt der Handelswege und Pilgerströme. 17 v. Chr. gründete Kaiser Augustus während eines Besuchs die Stadt Augusta Treverorum und initiierte zugleich den Weinbau, weil ihm das Klima gut geeignet erschien. Ein wahrlich cleverer Schachzug, denn noch heute sind Moselweine weltweit hoch geschätzt. Das römische Stadtbild wurde von Straßenzügen geprägt, die so akkurat liefen wie man es heute aus mancher amerikanischen Großstadt kennt.

Weinfeste und Weinveranstaltungen in Rheinland-Pfalz

Wein ist untrennbar mit Genuss und Lebensfreude verbunden. Daher verwundert es auch nicht, dass er in gerade in Rheinland-Pfalz, wo er das Landschaftsbild und das Leben der Menschen entscheidend prägt, Anlass – oder zumindest wichtiger Aspekt – zahlreicher Veranstaltungen und Feste ist. Diese können so vielfältig sein wie der Wein selbst. So wird er beispielsweise zusammen mit Kunst oder Musik in Szene gesetzt, beim Wandern durch die Weinberge von Weinstand zu Weinstand gereicht oder ganz "klassisch" im Rahmen der zahlreichen Weinfeste genossen.

Bitte nutzen Sie auch unseren Reiseplaner, um Veranstaltungen (zum Beispiel gefiltert nach einem bestimmten Zeitraum) zu finden.

LISTADO DE ADJETIVOS

Adjetivo	Traducción
abwechslungsreich	variado, rico en impresiones
allein	a solas, solo
altehrwürdig	venerable
angenehm	agradable
ansprechend	agradable, atractivo
anspruchsvoll	exigente
ausgezeichnet	excelente, magnífico
außergewöhnlich	excepcional, fuera de serie
beeindruckend	impresionante
belaubt	cubierto de hojas
besondere	especial, particular
bewaldet	boscoso
bewget	turbulento
blühend	florido
bundesweit	en todo el territorio federal
bunt	colorido
dritt-	tercero
edel	noble
egal	igual
eindrucksvoll	impresionante
einzigartig	único
engagiert	comprometido
entsprechend	adecuado
erstklassig	primera calidad
exzellent	excelente
faul	podrido
französisch	francés

fröhlich	alegre
ganz	todo, completo
gemeinsam	común
geologisch	geológico
gepflegt	cultivado
gerade	recto
gleichzeitig	simultáneo
groß	importante
großartig	grandioso
harmonisch	armónico
herrlich	maravilloso
hervorragend	excelente
hiesig	local
himmlisch	celestial
historisch	histórico
hoch	alto, elevado
individuell	individual
innovativ	innovador
international	internacional
jährlich	anual
jung	joven
kulinarisch	culinario
kulturell	cultural
kulturhistorisch	historia cultural
lohnend	rentable
majestätisch	majestuoso
malerisch	pintoresco
mineralisch	mineral
mittelalterlich	medieval
modern	moderno
nah	cercano
natürlich	natural, lógico
neue	nuevo
paradiesisch	paradisíaco
pur	puro
rau	salvaje, árido, escarpadas
räumlich	especial
regional	regional
reich	rico

renommiert	famoso
romantisch	romántico
römisch	romano
sagenhaft	legendario
sagenumwoben	empapado en leyendas
schmackhaft	sabroso
schön	hermoso, bonito
schroff	escarpado
sichtbar	visible, perceptible
spannend	emocionante
spritzig	burbujeante
steil	empinado
steinern	de piedra
stilvoll	elegante
süß	dulce
touristisch	turístico
traditionell	tradicional
traditionsreich	con mucha tradición
untrennbar	inseparable, inextricable
unübertroffen	inigualable
unvergesslich	inolvidable
unvergleichlich	incomparable
unverkennbar	inconfundible
unverwechselbar	inconfundible
urig	auténtico
verheißungsvoll	alentador, prometedor
verschieden	diferente
verwunderlich	asombroso, sorprendente
viel	mucho
vielfältig	variado
voll	lleno de
vollendet	perfecto
weininteressiert	interesado en vino
weinkulinarisch	enogastronómico
weit	extenso, amplio
weltberühmt	de fama mundial
wertvoll	valioso
wichtig	importante
wild	salvaje
wildbewachsen	salvaje

wildromantisch	silvestre y romántico
wunderschön	maravilloso, hermosísimo
zahlreich	numeroso, frecuente
zukünftig	futuro